



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Forno compatto con funzione microonde
CMG633B.1**



BOSCH

[it] Istruzioni per l'uso

Indice

	Conformità d'uso	4
	Importanti avvertenze di sicurezza	5
	In generale	5
	Microonde	6
	Cause dei danni	7
	In generale	7
	Microonde	8
	Tutela dell'ambiente	8
	Risparmio energetico	8
	Smaltimento ecocompatibile	8
	Conoscere l'apparecchio	9
	Pannello di comando	9
	Elementi di comando	9
	Display	10
	Modalità di funzionamento	10
	Tipi di riscaldamento	11
	Microonde	11
	Ulteriori informazioni	12
	Funzioni del vano di cottura	12
	Accessori	12
	Accessori forniti	12
	Inserimento degli accessori	12
	Accessorio speciale	13
	Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta	14
	Prima messa in funzione	14
	Pulizia del vano di cottura e degli accessori	14
	Uso dell'apparecchio	15
	Accensione e spegnimento dell'apparecchio	15
	Avviare il funzionamento	15
	Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura	15
	Riscaldamento rapido	16
	Funzioni durata	16
	Impostazione della durata	16
	Impostazione dell'ora di fine cottura	17
	Impostazione del contaminuti	18
	Il forno a microonde	18
	Stoviglia	18
	Potenze microonde	19
	Impostazione microonde	19
	Impostazione della funzione MicroCombi	19
	Asciugatura	20
	Sicurezza bambino	20
	Attivare e disattivare	20
	Impostazioni di base	21
	Modifica delle impostazioni di base	21
	Lista delle impostazioni di base	21
	Interruzione dell'alimentazione elettrica	21
	Modifica dell'ora	21
	Detergenti	22
	Detergenti adatti	22
	Tenere pulito l'apparecchio	23
	Supporti	23
	Sgancio e riaggancio dei supporti	23
	Porta dell'apparecchio	25
	Rimozione del rivestimento della porta	25
	Montaggio e smontaggio dei pannelli della porta	25
	Malfunzionamento, che fare?	27
	Eliminare i guasti autonomamente	27
	Durata di funzionamento massima	27
	Lampadine per vano di cottura	27
	Servizio assistenza clienti	28
	Codice prodotto (E) e codice di produzione (FD)	28
	Pietanze	28
	Avvertenze sui programmi	28
	Impostazione delle pietanze con AutoPilot	28

	Testati nel nostro laboratorio	29
	Stampi in silicone	29
	Dolci e pasticcini	29
	Pane e pagnotte	32
	Pizze, quiche e torte salate	34
	Sformati e soufflé	35
	Pollame	36
	Carne	38
	Pesce	41
	Verdure e contorni	43
	Dessert	45
	Risparmio di energia con i tipi di riscaldamento Eco	46
	Acrilamide negli alimenti	47
	Essiccazione per la conservazione	47
	Sterilizzazione	48
	Scongelamento	49
	Riscaldamento di cibi al microonde	51
	Pietanze sperimentate	53

Per ulteriori informazioni su prodotti, accessori, pezzi di ricambio e servizi è possibile consultare il sito Internet **www.bosch-home.com** e l'eShop **www.bosch-eshop.com**

Conformità d'uso

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'incasso. Osservare le speciali istruzioni di montaggio.

Controllare l'apparecchio dopo averlo disimballato. Qualora si fossero verificati danni da trasporto, non collegare l'apparecchio.

L'allacciamento senza spina dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato. In caso di danni causati da un allacciamento non corretto, decade il diritto di garanzia.

Questo apparecchio è pensato esclusivamente per l'utilizzo in abitazioni private e in ambito domestico. Utilizzare l'apparecchio per la preparazione di cibi e bevande. Prestare attenzione all'apparecchio durante il suo funzionamento. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali nonché da persone prive di sufficiente esperienza o conoscenza dello stesso se sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o se istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e consapevoli degli eventuali rischi derivanti da un utilizzo improprio.

I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come un giocattolo. I bambini non devono né pulire né utilizzare l'apparecchio da soli a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano assistiti da parte di un adulto. Tenere lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione i bambini di età inferiore agli 8 anni.

Inserire sempre correttamente gli accessori nel vano di cottura. → "Accessori" a pagina 12

Importanti avvertenze di sicurezza

In generale

Avviso – Pericolo di incendio!

- Gli oggetti infiammabili depositati nel vano di cottura possono incendiarsi. Non riporre mai oggetti infiammabili all'interno del vano di cottura. Non aprire mai la porta dell'apparecchio quando fuoriesce del fumo. Disattivare l'apparecchio e staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili.
- All'apertura della porta dell'apparecchio avviene uno spostamento d'aria che può sollevare la carta da forno. Quest'ultima potrebbe entrare in contatto con gli elementi riscaldanti e prendere fuoco. Durante il preriscaldamento non disporre mai la carta da forno sugli accessori se non è ben fissata. Fermare sempre la carta da forno con una stoviglia o una teglia. Ricoprire con carta da forno solo la superficie necessaria. La carta da forno non deve fuoriuscire dall'accessorio.

Avviso – Pericolo di scottature!

- L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.
- L'accessorio o la stoviglia si surriscalda. Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori caldi dal vano di cottura.
- I vapori dell'alcol nel vano di cottura caldo potrebbero prendere fuoco. Non cucinare pietanze con quantità elevate di bevande ad alta gradazione alcolica. Utilizzare esclusivamente piccole quantità di bevande ad alta gradazione alcolica. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio.

Avviso – Pericolo di scottature!

- Durante il funzionamento le parti scoperte diventano molto calde. Non toccare mai le parti ad alta temperatura. Tenere lontano i bambini.
- Aprendo la porta dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire del vapore caldo. A certe temperature il vapore non è visibile. Al momento dell'apertura non stare troppo vicini all'apparecchio. Aprire con cautela la porta dell'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

- La presenza di acqua nel vano di cottura caldo può causare la formazione di vapore. Non versare mai acqua nel forno caldo

Avviso – Pericolo di lesioni!

- Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.
- Le cerniere della porta dell'apparecchio si muovono aprendo e chiudendo la porta e possono bloccarsi. Non toccare mai la zona delle cerniere.

Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

- Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.
- Se posto vicino ai componenti caldi dell'apparecchio, l'isolamento del cavo degli apparecchi elettronici può fondere. Evitare il contatto tra il cavo di allacciamento e i componenti caldi dell'apparecchio.
- L'infiltrazione di liquido può provocare una scarica elettrica. Non utilizzare detergenti ad alta pressione o dispositivi a getto di vapore.
- Un apparecchio difettoso può causare delle scosse elettriche. Non mettere mai in funzione un apparecchio difettoso. Togliere la spina o disattivare il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Avviso – Pericoli dovuti ai campi magnetici!

Nel pannello di comando o negli elementi di comando sono inseriti magneti permanenti. Questi possono agire sugli impianti elettronici, quali ad es. pacemaker o pompe di insulina. I portatori di impianti elettronici devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dal pannello di comando.

Microonde

Avviso – Pericolo di incendio!

- L'utilizzo non conforme dell'apparecchio è pericoloso e può causare danni. Non è consentito asciugare alimenti e vestiti, riscaldare le pantofole, i cuscini di grano o di cereali, le spugnette, i panni per la pulizia umidi e simili. Ad esempio, le pantofole e i cuscini di grano o di cereali riscaldati possono incendiarsi anche dopo alcune ore. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la preparazione di cibi e bevande.
- Gli alimenti possono prendere fuoco. Non far mai riscaldare gli alimenti all'interno di confezioni termiche. Gli alimenti all'interno di contenitori in plastica, carta o altri materiali infiammabili devono essere tenuti sempre sotto sorveglianza. Non impostare mai valori troppo elevati per la potenza microonde o per la durata di cottura. Attenersi alle indicazioni riportate in queste istruzioni per l'uso. Non essiccare mai gli alimenti con la funzione microonde. Non scongelare o riscaldare troppo a lungo o a una potenza microonde eccessiva gli alimenti a basso contenuto d'acqua, come ad es. il pane.
- L'olio può prendere fuoco. Non utilizzare mai la funzione microonde per far scaldare soltanto dell'olio.

Avviso – Pericolo di esplosione!

Liquidi o altri tipi di alimenti in contenitori chiusi possono esplodere. Non riscaldare mai liquidi o altri tipi di alimenti in contenitori chiusi.

Avviso – Pericolo di scottature!

- Gli alimenti con pelle o buccia dura possono scoppiare durante e dopo il riscaldamento. Non cuocere mai le uova nel guscio o riscaldare le uova sode. Non cuocere mai molluschi e crostacei. In caso di uova al tegamino forare prima il tuorlo. In caso di alimenti con pelle o buccia dura, quali ad es. mele, pomodori, patate o salsicce, la buccia può scoppiare. Prima di procedere alla cottura, forare la buccia o la pelle.

- Il calore degli alimenti per neonati non si distribuisce in modo uniforme. Non far mai riscaldare gli alimenti per neonati all'interno di contenitori con coperchio. Rimuovere sempre il coperchio o la tettarella. Una volta terminata la fase di riscaldamento, scuotere o mescolare sempre con cura. Controllare la temperatura prima di dare gli alimenti al bambino.
- Le pietanze riscaldate emettono calore. Le stoviglie possono surriscaldarsi. Servirsi sempre delle presine per estrarre le stoviglie e gli accessori dal vano di cottura.
- Le confezioni ermetiche a tenuta d'aria possono esplodere. Osservare sempre le istruzioni riportate sulla confezione. Servirsi sempre delle presine per estrarre le pietanze dal vano di cottura.

Avviso – Pericolo di bruciature!

Durante il riscaldamento di liquidi si può verificare un ritardo nel processo di ebollizione. In altri termini, la temperatura di ebollizione viene raggiunta senza che si formino le tipiche bollicine di vapore. Anche un urto leggero del recipiente può causare l'improvviso traboccare del liquido o la formazione di spruzzi. Quando si riscalda, aggiungere sempre un cucchiaino nel contenitore, così si evita un ritardo nel processo di ebollizione.

Avviso – Pericolo di lesioni!

Le stoviglie non adatte si possono spaccare. Le stoviglie in porcellana e ceramica possono presentare piccoli fori sui manici e sul coperchio. Dietro questi fori possono nascondersi cavità. Se si verifica un'infiltrazione di liquido in queste cavità, la stoviglia si può spaccare. Utilizzare esclusivamente stoviglie adatte al microonde.

Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

L'apparecchio è soggetto ad alta tensione. Non rimuovere mai il rivestimento esterno

Avviso – Rischio di gravi danni alla salute!

- In caso di scarsa pulizia, la superficie dell'apparecchio può danneggiarsi. Si potrebbe originare dell'energia a microonde. Pulire regolarmente l'apparecchio e rimuovere sempre i residui delle pietanze. Tenere sempre puliti vano di cottura, guarnizione della porta, porta e fermaporta.
- Se la porta del vano di cottura o la guarnizione della porta sono danneggiate si potrebbe originare dell'energia a microonde. Non utilizzare mai l'apparecchio se la porta del vano di cottura, la guarnizione della porta o l'intelaiatura in plastica sono danneggiate. Rivolgersi al centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Negli apparecchi senza rivestimento esterno fuoriesce l'energia microonde. Non rimuovere mai il rivestimento esterno. In caso di lavori di manutenzione o riparazione contattare il servizio assistenza clienti.

Cause dei danni

In generale

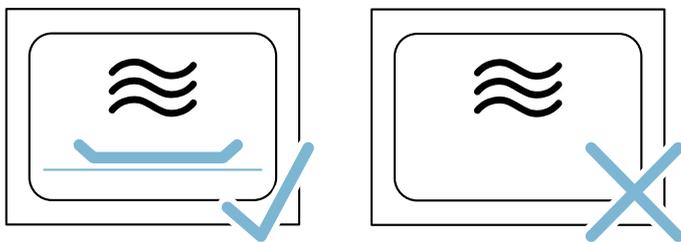
Attenzione!

- Accessori, pellicola, carta da forno o stoviglie sul fondo del vano di cottura: non riporre alcun accessorio sul fondo del vano di cottura. Non coprire il fondo del vano di cottura con nessun tipo di pellicola o carta da forno. Con temperature superiori a 50 °C non collocare alcuna stoviglia sul fondo del vano di cottura. Si genera un accumulo di calore. I tempi di cottura non sono più corretti e la superficie smaltata viene danneggiata.
- Pellicola in alluminio: nel vano di cottura la pellicola in alluminio non deve mai entrare in contatto con il pannello della porta. Potrebbero verificarsi variazioni cromatiche permanenti sul pannello della porta.
- Acqua nel vano di cottura caldo: non versare mai acqua nel vano di cottura caldo per evitare la formazione di vapore acqueo. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.
- Umidità nel vano di cottura: un'umidità prolungata nel vano di cottura può causare la corrosione. Dopo avere utilizzato il vano di cottura, lasciarlo asciugare. Non conservare alimenti umidi all'interno del vano di cottura chiuso per periodi di tempo prolungati. Non conservare gli alimenti all'interno del vano di cottura.
- Raffreddamento con porta dell'apparecchio aperta: dopo il funzionamento ad alte temperatura, il raffreddamento del vano di cottura deve avvenire esclusivamente con la porta chiusa. Controllare che nulla resti incastrato nella porta dell'apparecchio. Anche se la porta è socchiusa, con il passare del tempo i mobili adiacenti possono danneggiarsi. Dopo un funzionamento con molta umidità, lasciare aperto il vano di cottura per farlo asciugare.
- Succo della frutta: durante la preparazione di dolci alla frutta molto succosi, non riempire eccessivamente la teglia. Il succo della frutta che trabocca dalla teglia causa la formazione di macchie indelebili. Se possibile, si consiglia di utilizzare la leccarda più profonda.
- Guarnizione molto sporca: se la guarnizione è molto sporca, durante il funzionamento dell'apparecchio la porta non si chiude più correttamente. Le superfici dei mobili adiacenti possono danneggiarsi. Mantenere sempre pulita la guarnizione.
- Utilizzo della porta dell'apparecchio come superficie d'appoggio: non appoggiarsi alla porta dell'apparecchio, né sedervisi sopra o appendervisi. Non posare stoviglie o accessori sulla porta dell'apparecchio.
- Inserimento degli accessori: a seconda del modello di apparecchio è possibile che gli accessori graffino il pannello della porta al momento della chiusura di quest'ultima. Inserire gli accessori nel vano di cottura sempre fino all'arresto.
- Trasporto dell'apparecchio: non trasportare l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia in quanto questa non sopporta il peso dell'apparecchio e può rompersi.

Microonde

Attenzione!

- Formazione di scintille: i componenti in metallo, per esempio i cucchiaini contenuti nei bicchieri, devono restare a una distanza non inferiore a 2 cm dalle pareti del vano di cottura e dal lato interno della porta. Le scintille possono infatti danneggiare gravemente il vetro interno della porta.
- Combinazione di accessori: non combinare la griglia con la leccarda. Se sovrapposte direttamente si può avere formazione di scintille. Introdurre solo nella relativa altezza.
- Vaschette in alluminio: non utilizzare vaschette in alluminio nell'apparecchio, poiché potrebbe danneggiarsi a causa della formazione di scintille.
- Funzionamento a microonde senza pietanze: il funzionamento dell'apparecchio senza pietanze all'interno del vano di cottura comporta un sovraccarico. Non avviare mai il forno a microonde senza aver prima inserito gli alimenti. L'unica eccezione consentita è quella di un breve test per le stoviglie. → "Uso dell'apparecchio" a pagina 15



- Popcorn al microonde: non impostare mai una potenza microonde troppo elevata. Utilizzare al massimo 600 watt. Appoggiare sempre la busta dei popcorn su un piatto in vetro. Il pannello della porta potrebbe spaccarsi a causa del sovraccarico.

Tutela dell'ambiente

Il suo nuovo apparecchio è particolarmente efficiente in termini di energia. Questa parte contiene consigli per ottimizzare il risparmio energetico e su come smaltire l'apparecchio in modo corretto.

Risparmio energetico

- Preriscaldare l'apparecchio soltanto se indicato nella ricetta o nelle tabelle delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare stampi scuri, con smalto o vernice nera. Questo tipo di stoviglie assorbe bene il calore.
- Durante la cottura, aprire il meno possibile la porta dell'apparecchio.
- In caso di preparazione di più dolci, si consiglia di cuocerli in forno uno dopo l'altro. Il vano di cottura rimane caldo, e si riduce così il tempo di cottura per il secondo dolce. Inoltre, è possibile inserire due stampi rettangolari anche disponendoli l'uno accanto all'altro nel vano di cottura.
- In caso di tempi di cottura prolungati, disattivare l'apparecchio 10 minuti prima della fine del tempo di cottura e utilizzare il calore residuo per ultimare la cottura.

Smaltimento ecocompatibile

Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente.



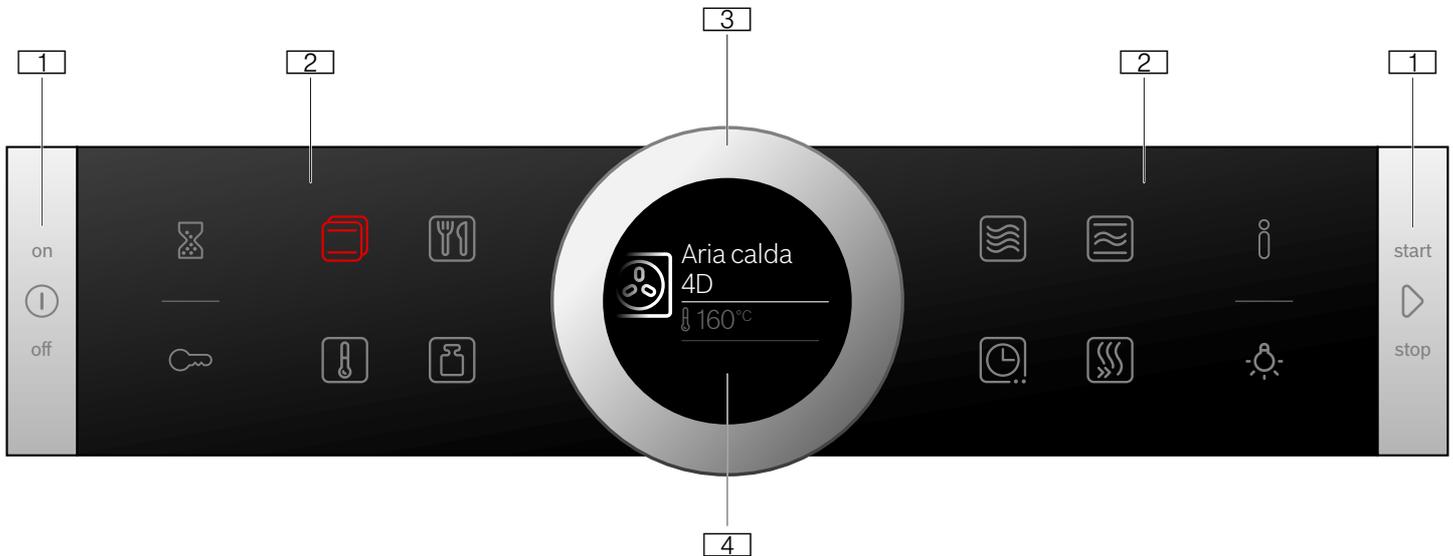
Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Conoscere l'apparecchio

In questo capitolo vengono illustrati gli indicatori e gli elementi di comando. Inoltre verrete a conoscenza delle diverse funzioni dell'apparecchio.

Avvertenza: A seconda del modello è possibile che vi siano alcune differenze per quanto concerne colori e vari dettagli.



1 Tasti

I tasti a sinistra e a destra nel campo di comando possono essere premuti. Premere il tasto per confermare.

Per gli apparecchi che non hanno una parte frontale in acciaio inox inossidabile, anche questi due tasti sono dei campi tattili senza punto su cui premere.

2 Campi tattili

Al di sotto dei campi tattili si trovano i sensori. Premere solo sul relativo simbolo per selezionare la funzione.

3 Anello di comando

L'anello di comando è montato in modo tale da poter essere ruotato illimitatamente verso sinistra o destra. Premerci sopra leggermente e muoverlo con il dito nella direzione desiderata.

4 Display

Sul display vengono visualizzati i valori di impostazione aggiornati, le possibilità di selezione e anche testi di avvertenza.

Elementi di comando

I singoli elementi di comando sono armonizzati con le diverse funzioni dell'apparecchio. Così è possibile impostare l'apparecchio in modo semplice e diretto.

Pannello di comando

Servendosi dei tasti, dei campi tattili e dell'anello di comando impostare sul pannello di comando le diverse funzioni dell'apparecchio. Sul display vengono visualizzate le impostazioni attuali.

La panoramica mostra il campo di comando quando l'apparecchio è acceso con un tipo di riscaldamento selezionato.

Tasti e campi tattili

Qui è spiegato brevemente il significato dei diversi tasti e campi tattili.

Simbolo		Significato
Tasti		
ⓘ	on/off	Accensione e spegnimento dell'apparecchio
▶	avvio/stop	Avviare e interrompere il funzionamento o sospenderlo premendo a lungo (ca. 3 sec.)
Campo tattile esterno		
⌚	Contaminuti	Selezionare il contaminuti
🔒	Sicurezza bambini	Attivare e disattivare la sicurezza bambini premendo a lungo (ca. 4 secondi)
i	Informazione	Visualizzare le avvertenze Richiamare il menu delle impostazioni di base tenendo premuto (ca. 3 sec.)
💡	Illuminazione interna	Accendere e spegnere l'illuminazione interna
Campi tattili interni		
📄	Tipi di riscaldamento	Selezionare la modalità di funzionamento Tipi di riscaldamento
🌡️	Temperatura	Selezionare la temperatura per il vano di cottura
🍽️	AutoPilot	Selezionare la modalità di funzionamento Pietanze con programmi di cottura
🍷	Peso	Selezionare il peso nella modalità di funzionamento Pietanze

	Microonde	Selezionare modalità di funzionamento "Microonde".
	Funzioni durata	Selezionare le funzioni durata
	MicroCombi	Selezionare la modalità di funzionamento MicroCombi
	Riscaldamento rapido	Avviare o annullare il riscaldamento rapido per il vano cottura

Il campo tattile, il cui valore sul display può essere modificato o visualizzato in primo piano, è illuminato di rosso.

Anello di comando

Con l'anello di comando modificare i parametri di impostazione visualizzati sul display.

Nella maggior parte degli elenchi di selezione, ad es. della temperatura, riportare indietro nuovamente l'anello di comando quando è stato raggiunto il valore minimo o massimo. Nei tipi di riscaldamento incomincia, ad es., dopo l'ultimo punto di nuovo il primo.

Display

Il display è strutturato in modo tale che i dati possano essere rilevati in uno sguardo, in modo adeguato in ogni situazione.

Il valore che si desidera impostare al momento viene messo in evidenza, con una scritta bianca e sottolineato con una linea bianca. Il valore sullo sfondo è grigio.

Evidenziazione	Il valore messo in evidenza è modificabile direttamente, senza che debba prima essere selezionato. Dopo l'avvio di un funzionamento vengono sempre messi in evidenza la temperatura o il livello. La linea bianca corrisponde anche alla linea del riscaldamento e si colora di rosso. Avvertenza: Nel forno a microonde viene evidenziata la durata. La linea di riscaldamento non compare.
Ingrandimento	Finché il valore posto in evidenza viene modificato tramite l'anello di comando, tale valore è l'unico a essere visualizzato ingrandito.



Linea nell'anello

Esternamente al display si trova la linea nell'anello.

Se si vuole modificare un valore, la linea nell'anello indica dove ci si trova nell'elenco di riepilogo. A seconda del campo di impostazione la linea è continua o suddivisa in segmenti, in funzione della lunghezza dell'elenco di riepilogo.

Durante il funzionamento la linea nell'anello si colora di rosso di secondo in secondo. Dopo ogni minuto completo i segmenti si colorano di nuovo da capo. Con lo scadere della durata, ad ogni secondo si cancella un segmento.

Indicazione temperatura

Dopo l'avvio di un funzionamento viene visualizzata graficamente la temperatura attuale del vano di cottura.

Linea di riscaldamento	La linea bianca sotto la temperatura si colora da sinistra a destra di rosso, man mano che il vano di cottura si scalda. Quando si preriscalda, il momento giusto per mettere la pietanza in forno è quando la linea è interamente rossa. Nei livelli di impostazione, ad es. i livelli del grill, la linea di riscaldamento è subito interamente colorata di rosso.
Indicatore del calore residuo	Quando l'apparecchio è spento, la linea nell'anello indica il calore residuo nel vano di cottura. Con il ridursi del calore residuo la linea nell'anello si scurisce sempre più fino a scomparire del tutto.

Avvertenza: Per effetto dell'inerzia termica, la temperatura visualizzata può discostarsi leggermente dal valore di temperatura effettiva nel vano di cottura.

Modalità di funzionamento

L'apparecchio dispone di varie funzioni durata, che facilitano il funzionamento dell'apparecchio.

Ulteriori descrizioni al riguardo sono indicate nei relativi capitoli.

Modalità di funzionamento	Tipo di utilizzo
Tipi di riscaldamento → "Uso dell'apparecchio" a pagina 15	Per la preparazione delle pietanze esistono numerosi tipi di riscaldamento che si addicono alla perfezione.
AutoPilot → "Pietanze" a pagina 28	Per molte pietanze i parametri di impostazioni adatti sono già programmati.
Microonde → "Il forno a microonde" a pagina 18	Con il microonde è possibile cuocere, riscaldare o scongelare.
MicroCombi → "Il forno a microonde" a pagina 18	Così, oltre al microonde, potete accendere anche un tipo di riscaldamento.

Tipi di riscaldamento

Affinché sia sempre possibile trovare il giusto tipo di riscaldamento per la pietanza, vi illustriamo qui le differenze e le diverse modalità di cottura.

I simboli relativi ai singoli tipi di riscaldamento rappresentano un valido supporto per riconoscere subito i giusti abbinamenti.

Dopo un tempo prolungato, a temperature molto elevate, l'apparecchio riduce leggermente la temperatura.

Tipo di riscaldamento	Temperatura	Tipo di utilizzo
 Aria calda 4D	30-275 °C	Per la cottura al forno e la cottura arrosto su uno o più livelli. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore del forno.
 Aria calda eco	30-275 °C	Per cuocere pietanze scelte su un unico piano e in modo efficiente dal punto di vista energetico, senza preriscaldare. La ventola distribuisce uniformemente all'interno del vano cottura il calore (ottimizzando l'energia) generato dalla resistenza circolare collocata sulla parete posteriore del forno.
 Grill ventilato	30-300 °C	Per la cottura arrosto di pollame, pesci interi e grosse porzioni di carne. L'elemento grill e la ventola si attivano e disattivano in maniera alternata. La ventola si attiva e l'aria calda avvolge le pietanze.
 Grill, superficie grande	Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Per grigliare alimenti sottili, ad es. bistecche, salsicce o toast e per gratinare. Si riscalda l'intera superficie al di sotto dell'elemento grill.
 Grill, superficie piccola	Livelli grill: 1 = ridotto 2 = medio 3 = elevato	Per grigliare piccole quantità di bistecche, salsicce o toast e per gratinare. Si riscalda la superficie centrale al di sotto dell'elemento grill.
 Preriscaldare la stoviglia	30-70 °C	Per scaldare le stoviglie.
 Asciugatura	150°C	Asciugare il vano di cottura dopo l'uso con il microonde, affinché non rimanga umidità al suo interno.

Valori predefiniti

Per ogni tipo di riscaldamento l'apparecchio indica una temperatura o un livello predefiniti. I valori proposti possono essere accettati o modificati nella rispettiva area.

Microonde

Per essere certi di utilizzare sempre la potenza microonde adeguata, consultare la panoramica sottostante sulle diverse modalità di cottura.

Potenza microonde	Durata massima	Utilizzo
90 watt	1 ora e 30 minuti	Per scongelare pietanze delicate.
180 watt	1 ora e 30 minuti	Per scongelare e continuare la cottura.
360 watt	1 ora e 30 minuti	Per cuocere la carne e riscaldare pietanze delicate.
600 watt	1 ora e 30 minuti	Per riscaldare e cuocere le pietanze.
1000 watt	30 minuti	Per riscaldare i liquidi.

MicroCombi

E' possibile combinare con il microonde una selezione di tipi di riscaldamento. L'apparecchio scalda e contemporaneamente viene acceso il microonde. Così la pietanza è pronta più in fretta.

Le potenze microonde adeguate sono comprese tra 90 e 360 Watt.

Ulteriori informazioni

Nella maggior parte dei casi l'apparecchio offre indicazioni e ulteriori informazioni inerenti all'azione appena eseguita.

Premere sul campo **i**. L'informazione viene visualizzata per alcuni secondi sul display. Nelle indicazioni più lunghe scorrere fino alla fine con l'anello di comando.

Alcune indicazioni compaiono automaticamente, ad es. per confermare, richiedere o avvisare.

Funzioni del vano di cottura

Alcune funzioni nel vano di cottura facilitano il funzionamento dell'apparecchio. Ad esempio, il vano cottura viene illuminato interamente e una ventola di raffreddamento protegge l'apparecchio da sovrariscaldamento.

Aprire la porta dell'apparecchio

Se durante il funzionamento viene aperta la porta dell'apparecchio, questo si arresta immediatamente. Una volta chiusa la porta, l'apparecchio riprende a funzionare.

Avvertenza: Nella modalità di funzionamento Microonde, dopo la chiusura della porta proseguire il funzionamento con il tasto start/stop **▷**. E' possibile modificare l'impostazione di base. → "Impostazioni di base" a pagina 21

Illuminazione interna

Quando si apre la porta dell'apparecchio, l'illuminazione interna si attiva. Se la porta rimane aperta per più di 15 minuti, l'illuminazione si spegne.

Nella maggior parte delle modalità di funzionamento l'illuminazione interna si accende non appena viene avviato l'apparecchio. Quando il funzionamento è terminato, si spegne.

Avvertenza: Nelle impostazioni di base potete definire, che l'illuminazione interna non venga accesa durante il funzionamento. → "Impostazioni di base" a pagina 21

Ventola di raffreddamento

La ventola di raffreddamento si attiva e disattiva quando necessario. L'aria calda fuoriesce attraverso la porta.

Attenzione!

Non coprire le fessure di aerazione. Diversamente l'apparecchio si surriscalderebbe.

Terminato il funzionamento, la ventola di raffreddamento resta attiva per un periodo di tempo prestabilito, in modo da consentire un raffreddamento più rapido del vano di cottura.

Avvertenza: E' possibile modificare nelle impostazioni di base per quanto tempo rimane attiva la ventola. → "Impostazioni di base" a pagina 21

Accessori

Insieme all'apparecchio sono forniti alcuni accessori. Si riceve qui una panoramica relativa agli accessori forniti e al loro esatto utilizzo.

Accessori forniti

Il forno è dotato degli accessori seguenti:



Griglia

Per stoviglie, stampi per dolci e sformati. Per arrostiti e pezzi da grigliare. La griglia è adatta per il funzionamento a microonde.



Leccarda

Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni. Può essere utilizzato anche come contenitore di raccolta del grasso quando si cuoce direttamente sulla griglia.

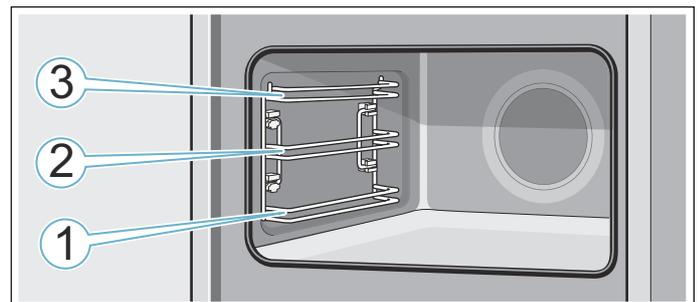
Utilizzare solo gli accessori originali in quanto sono particolarmente adatti a questo apparecchio.

Gli accessori si possono acquistare presso il servizio clienti, i rivenditori specializzati o su Internet.

Avvertenza: Quando si surriscaldano, gli accessori possono deformarsi. Ciò non influisce in alcun modo sul funzionamento. Non appena si raffredda nuovamente, la deformazione sparisce.

Inserimento degli accessori

Il vano di cottura è provvisto di 3 livelli di inserimento. I livelli di inserimento vengono contati dal basso verso l'alto.



Ai livelli di inserimento 1, 2 e 3, inserire l'accessorio sempre tra entrambe le aste di guida di un livello di inserimento.

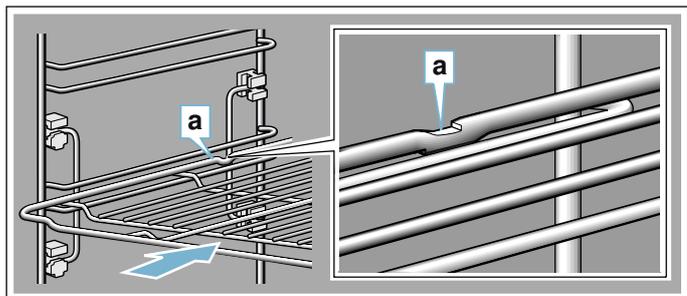
Avvertenze

- Prestare attenzione affinché vengano sempre inseriti correttamente nel vano di cottura.
- Inserire sempre in maniera completa l'accessorio nel vano di cottura, in modo che non tocchi la porta dell'apparecchio.

Funzione d'arresto

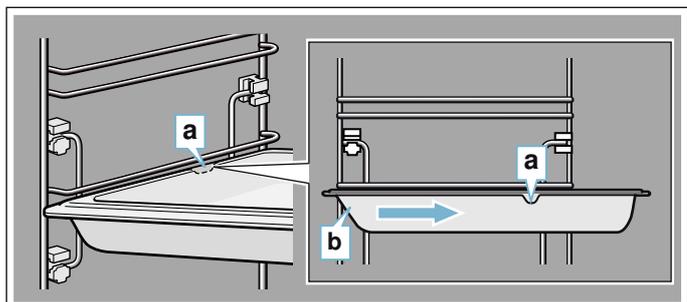
È possibile estrarre gli accessori per circa la metà della loro lunghezza, fino allo scatto. La funzione d'arresto evita che l'accessorio si ribalti durante l'estrazione. L'accessorio deve essere inserito correttamente nel vano di cottura affinché la funzione antiribaltamento sia operativa.

Durante l'inserimento della griglia, prestare attenzione che la tacca di arresto **a** sia nella parte posteriore e sia rivolta verso il basso. La dicitura "microwave" deve trovarsi nella parte anteriore e la curvatura deve essere rivolta verso il basso .



Durante l'inserimento dei pannelli, prestare attenzione che la tacca di arresto **a** sia nella parte posteriore e sia rivolta verso il basso. La smussatura dell'accessorio **b** deve essere rivolta in avanti verso la porta dell'apparecchio.

Esempio nella figura: leccarda



Accessorio speciale

Gli accessori speciali sono in vendita presso il servizio clienti o i rivenditori specializzati o su Internet. Una vasta offerta di accessori per l'apparecchio è reperibile nei cataloghi o sul sito Internet del produttore.

La disponibilità e la possibilità di acquisto on line variano a seconda del paese. Consultare i documenti di vendita per individuare quelli disponibili nel proprio paese.

Al momento dell'acquisto immettere il codice d'ordine preciso dell'accessorio speciale.

Avvertenza: Non tutti gli accessori speciali sono compatibili con tutti gli apparecchi. Al momento dell'acquisto indicare sempre la denominazione precisa (cod. E) dell'apparecchio. → "Servizio assistenza clienti" a pagina 28

Accessorio speciale	Codice dell'ordine
Griglia Per stoviglie, stampi per dolci e sfornati e per arrostiti e pezzi da grigliare.	HEZ634080
Leccarda Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni. Può essere utilizzato anche come contenitore di raccolta del grasso quando si cuoce direttamente sulla griglia.	HEZ632070
Teglia Per dolci in teglia e pasticcini.	HEZ631070
Griglia inseribile Per carne, pollame e pesce. Da inserire nella leccarda in modo da raccogliere il grasso e il sugo della carne che fuoriescono.	HEZ324000
Leccarda, con rivestimento antiaderente Per torte con frutta o crema, biscotti, piatti surgelati e arrostiti di grandi dimensioni. Biscotti e arrostiti si staccano più facilmente dalla leccarda.	HEZ632010
Teglia, con rivestimento antiaderente Per dolci in teglia e pasticcini. I biscotti si staccano più facilmente dalla teglia.	HEZ631010
Padella professionale Per la preparazione di grosse quantità di cibo.	HEZ633070
Coperchio per la padella professionale Il coperchio permette di passare da una padella professionale a una pirofila professionale.	HEZ633001
Teglia per pizza Per la preparazione di pizze e dolci rotondi di grandi dimensioni.	HEZ617000
Griglia speciale Da utilizzare al posto della griglia normale oppure per proteggere l'apparecchio dagli schizzi. Utilizzare soltanto nella leccarda.	HEZ625071
Piastra per pane e pizza Per pane, panini e pizza fatti in casa, se si desidera ottenere un fondo croccante. La piastra deve essere preriscaldata fino alla temperatura raccomandata.	HEZ327000
Pentola per arrostiti di vetro (5,1 litri) Per brasati e sfornati. Particolarmente adatta con la modalità di funzionamento "Pietanze".	HEZ915001
Vassoio di vetro Per arrostiti di grandi dimensioni, torte alla frutta o alla crema, sfornati e gratin.	HEZ864000
Tegame in vetro Per sfornati, piatti a base di verdura e pasticcini.	HEZ636000

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di poter utilizzare l'apparecchio nuovo è necessario effettuare alcune impostazioni. Pulire inoltre il vano di cottura e gli accessori.

Prima messa in funzione

In seguito all'allacciamento o a una caduta di corrente vengono visualizzate sul display le impostazioni per la prima messa in funzione. Possono trascorrere alcuni secondi prima che la richiesta compaia.

Avvertenza: È sempre possibile modificare nuovamente queste impostazioni nelle impostazioni di base. → *"Impostazioni di base" a pagina 21*

Impostazione della lingua

Innanzitutto compare la lingua. La lingua predefinita è il "Deutsch".

1. Servendosi dell'anello di comando impostare la lingua desiderata.
2. Per confermare premere sul campo . Viene visualizzata l'impostazione successiva.

Impostazione dell'ora

L'ora si avvia alle "12:00".

1. Impostare l'ora con l'anello di comando.
 2. Per confermare premere sul campo .
- Sul display viene indicato che la prima messa in funzione è stata terminata. Viene mostrata l'ora attuale.

Pulizia del vano di cottura e degli accessori

Prima di preparare per la prima volta le pietanze nell'apparecchio, pulire il vano di cottura e gli accessori.

Pulizia del vano di cottura

Per eliminare l'odore dell'apparecchio nuovo, riscaldare il vano cottura vuoto tenendolo chiuso.

Controllare che il vano di cottura sia sgombro dai resti dell'imballaggio, quali ad es. le palline di polistirolo. Prima di riscaldare, pulire le superfici lisce nel vano di cottura servendosi di un panno morbido e inumidito. Arieggiare la cucina durante il riscaldamento dell'apparecchio.

Effettuare le impostazioni indicate. Per l'impostazione di temperatura e tipo di riscaldamento, consultare il prossimo capitolo. → *"Uso dell'apparecchio" a pagina 15*

Impostazioni	
Tipo di riscaldamento	Aria calda 4D 
Temperatura	240 °C
Durata	1 ora

Al termine della durata indicata spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

Quando il vano cottura è raffreddato, pulire le superfici lisce con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna.

Pulizia degli accessori

Pulire bene gli accessori con una soluzione di lavaggio e con un panno spugna o una spazzola morbida.

Uso dell'apparecchio

Gli elementi di comando e le modalità di funzionamento sono già state apprese. Sono qui illustrate le impostazioni dell'apparecchio. Si apprende cosa avviene nel momento dell'accensione e dello spegnimento e come impostare le modalità di funzionamento.

Accensione e spegnimento dell'apparecchio

Prima di eseguire qualsiasi impostazione, accendere l'apparecchio.

Avvertenza: La sicurezza bambini e il contaminuti possono essere impostati anche ad apparecchio spento. Alcuni indicatori e le avvertenze restano visibili sul display, ad es. il calore residuo nel vano di cottura, rimangono visibili anche ad apparecchio spento.

Se l'apparecchio non serve, spegnerlo. Se per un tempo prolungato non viene eseguita alcuna impostazione, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Accensione dell'apparecchio

Accendere l'apparecchio con il tasto on/off .

Tutti i campi tattili si illuminano di rosso. Nel display compare il logo Bosch, quindi il primo tipo di riscaldamento dell'elenco di riepilogo.

Avvertenza: È possibile determinare nelle impostazioni di base quale tipo di riscaldamento deve comparire all'accensione dell'apparecchio. → "Impostazioni di base" a pagina 21

Spegnimento dell'apparecchio

Spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

La funzione eventualmente in corso viene annullata.

Sul display viene visualizzata l'ora o eventualmente il calore residuo.

Avvertenza: È possibile determinare nelle impostazioni di base se deve essere visualizzata o meno l'ora quando l'apparecchio è spento. → "Impostazioni di base" a pagina 21

Avviare il funzionamento

Ogni funzionamento deve essere avviato con il tasto avvio/stop .

Dopo l'avvio, oltre alle impostazioni viene visualizzato sul display anche l'indicatore del tempo. Inoltre compare la linea nell'anello e la linea di riscaldamento.

Funzione Pausa

Tramite il tasto avvio/stop  è anche possibile interrompere un programma e riavviarlo.

Se si tiene premuto il tasto avvio/stop  per ca. 3 secondi, il funzionamento viene annullato completamente e tutte le impostazioni sono resettate.

Avvertenza: Dopo un'interruzione o un annullamento del funzionamento, la ventola di raffreddamento resta in funzione.

Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura

Premere sul campo  per selezionare i tipi di riscaldamento. Il simbolo si illumina di rosso e sul display viene visualizzato il primo tipo di riscaldamento con la temperatura predefinita.

Esempio in figura: grill ventilato  a 195 °C.

1. Impostare il tipo di riscaldamento con l'anello di comando.



2. Premere sul campo . Sul display compare la temperatura messa in evidenza in bianco.
3. Impostare la temperatura con l'anello di comando.



4. Avviare con il tasto start/stop . Il tempo sul display indica da quanto il programma è già in funzione.



L'apparecchio inizia a riscaldarsi.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

Avvertenza: Sull'apparecchio è possibile impostare anche una durata oppure una fine per la cottura.

→ Pagina 16

Modifica

Dopo l'avvio di un funzionamento rimane sempre in evidenza la temperatura. Muovendo l'anello di comando, la temperatura viene modificata direttamente e accettata.

Per modificare il tipo di riscaldamento, interrompere prima il funzionamento con il tasto avvio/stop  e premere sul campo . Compare il primo tipo di riscaldamento con la relativa temperatura predefinita. Modificare il tipo di riscaldamento con l'anello di comando.

Avvertenza: Se si modifica il tipo di riscaldamento, anche le altre impostazioni vengono resettate.

Riscaldamento rapido

Con il riscaldamento rapido è possibile ridurre il tempo di riscaldamento.

Il tipo di riscaldamento appropriato per il riscaldamento rapido è:

-  Aria calda 4D

Per ottenere un risultato di cottura uniforme, inserire la pietanza nel vano di cottura soltanto al termine della fase di riscaldamento rapido.

Impostazione

Prestare attenzione al tipo di riscaldamento adatto e alla temperatura impostata di almeno 100°C. Diversamente il riscaldamento rapido non si attiva.

1. Impostazione del tipo di riscaldamento e della temperatura.
2. Premere sul campo . Il simbolo si illumina di rosso. Sul display compare un avviso di conferma.

Se il riscaldamento rapido è terminato, viene emesso un segnale acustico e sul display compare un messaggio. Il simbolo non è più illuminato. Introdurre la pietanza nel vano di cottura.

Avvertenza: La funzione durata è avviata contemporaneamente al riscaldamento rapido. Impostare una durata solo dopo che è terminato il riscaldamento rapido.

Annullamento

Per interrompere il riscaldamento rapido premere nuovamente sul campo . Il simbolo non è più illuminato.

Funzioni durata

L'apparecchio dispone di varie funzioni durata.

Funzione durata	Tipo di utilizzo
 Durata	Al termine di una durata impostata l'apparecchio interrompe automaticamente il funzionamento.
 Fine	Impostare una durata ed un'ora di fine desiderata. L'apparecchio si accende automaticamente affinché il programma sia terminato all'ora desiderata.
 Contaminuti	Il contaminuti funziona come un timer. Funziona indipendentemente dal processo di cottura e altre funzioni durata. Trascorso il tempo impostato l'apparecchio non si accende o spegne automaticamente.

Dopo l'impostazione di un programma di cottura, è possibile richiamare una durata ed una fine tramite il campo . Il contaminuti ha un suo campo  e può essere impostato in qualsiasi momento.

Terminata una durata o il tempo del contaminuti viene emesso un segnale acustico. È possibile disattivare anticipatamente il segnale premendo sul campo .

Avvertenza: È possibile modificare nelle impostazioni di base la durata del segnale acustico.
→ "Impostazioni di base" a pagina 21

Impostazione della durata.

La durata di cottura può essere impostata sull'apparecchio. Così la durata della cottura non viene superata involontariamente e non si devono interrompere altri lavori per terminare il programma.

Impostazione

A seconda della direzione in cui si ruota l'anello di comando, la durata inizia con un valore predefinito: a sinistra 10 minuti, a destra 30 minuti.

È possibile impostare fino a un'ora di tempo a intervalli di un minuto, durate maggiori a intervalli di 5 minuti.

È possibile impostare al max 23 ore e 59 minuti.

Esempio nella figura: durata 45 minuti.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura o il livello.
2. Prima dell'avvio premere sul campo . Sul display compare la durata messa in evidenza in bianco.

3. Impostare la durata con l'anello di comando.



Dopo alcuni secondi viene acquisito il valore, diversamente premere due volte sul campo [🕒]. Sul display la durata è sotto la modalità di funzionamento e la temperatura o il livello.

4. Avviare con il tasto start/stop [▶].
La durata scorre sul display.



L'apparecchio inizia a riscaldarsi.

Quando la durata è terminata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. Sul display compare la durata 00m 00s.

Tramite il campo [🕒] è possibile reimpostare una durata o con il tasto start/stop [▶] è possibile proseguire il funzionamento senza la durata.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off [🔌].

Modifica e annullamento

Per modificare la durata, premere il campo [🕒]. La durata è messa in evidenza in bianco e può essere modificata con l'anello di comando. Accettare la modifica dal campo [🕒].

Se si desidera annullare la durata, riportarla completamente sullo zero. Dopo aver accettato una modifica è possibile proseguire il funzionamento con il tasto avvio/stop [▶] senza la durata.

Impostazione dell'ora di fine cottura

È possibile spostare l'ora in cui termina la durata. È possibile ades. inserire la pietanza nel vano di cottura di mattina e impostare la cottura in modo che all'ora di pranzo sia pronta.

Avvertenze

- Accertarsi che gli alimenti non rimangano troppo a lungo nel vano di cottura e non deperiscano.
- Se il forno si è già avviato, non impostare più una fine. Il risultato della cottura non sarebbe più corretto.

Impostazione

La fine della durata può essere spostata in avanti al massimo di 23 ore e 59 minuti.

Esempio nella figura: la durata impostata è di 45 minuti e la pietanza deve essere pronta alle 12:00.

1. Impostare la modalità di funzionamento e la temperatura o il livello.
2. Impostare la durata.
3. Prima dell'avvio premere nuovamente sul campo [🕒]. Sul display compare la fine, messa in evidenza in bianco.
4. Posticipare l'ora di fine cottura tramite l'anello di comando.



Dopo alcuni secondi viene acquisito il valore, diversamente premere nuovamente sul campo [🕒]. Sul display l'ora di fine cottura è sotto la modalità di funzionamento e la temperatura o il livello.

5. Avviare con il tasto start/stop [▶]. Sul display viene visualizzata l'ora in cui l'apparecchio si accende.



L'apparecchio è in modalità standby. Quando l'apparecchio si avvia, la durata scorre sul display.

Quando la durata è terminata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare. Sul display compare la durata 00m 00s.

Tramite il campo [🕒] è possibile reimpostare una durata o con il tasto start/stop [▶] è possibile proseguire il funzionamento senza la durata.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off [🔌].

Modifica e annullamento

Per modificare l'ora di fine cottura, interrompere prima il funzionamento con il tasto avvio/stop  e premere due volte sul campo . L'ora di fine cottura è messa in evidenza in bianco e può essere modificata con l'anello di comando. Proseguire il funzionamento con il tasto avvio/stop .

Se si desidera cancellare l'ora di fine cottura, riportarla completamente indietro. È possibile avviare direttamente la durata impostata con il tasto avvio/stop .

Avvertenza: È possibile modificare l'ora di fine cottura solo finché la durata non ha iniziato a scorrere. Diversamente il risultato della cottura non sarebbe più corretto.

Impostazione del contaminuti

Il contaminuti funziona parallelamente alle altre impostazioni. È sempre possibile impostare il contaminuti, anche quando l'apparecchio è spento. Il contaminuti ha un suo segnale, che viene emesso all'ora impostata oppure al termine di certa durata.

Impostazione

Il tempo del contaminuti inizia sempre da zero minuti.

Maggiore è il valore, maggiori sono gli intervalli di tempo nell'impostazione.

È possibile impostare al max 24 ore.

1. Premere sul campo .
Il simbolo si illumina di rosso. Sul display compare il tempo del contaminuti messo in evidenza in bianco.
2. Impostare l'ora del contaminuti con l'anello di comando.
3. Avviare con .

Avvertenza: Il contaminuti entra in funzione automaticamente dopo pochi secondi.

Il tempo del contaminuti inizia a scorrere.

Il contaminuti resta visibile sul display quando l'apparecchio è spento. Durante un funzionamento le sue impostazioni sono messe in primo piano. Se si preme sul campo  il contaminuti viene visualizzato per alcuni secondi.

Se il tempo del contaminuti è terminato, viene emesso un segnale acustico e sul display compare un messaggio. Il simbolo non è più illuminato.

Consiglio: Se l'ora impostata del contaminuti è riferita all'azionamento dell'apparecchio utilizzate la durata. L'ora è visibile in primo piano e l'apparecchio si disinserisce automaticamente.

Modifica ed annullamento

Per modificare il tempo del contaminuti, premere il campo . Il tempo del contaminuti è messo in evidenza in bianco e può essere modificato con l'anello di comando.

Se si desidera annullare il contaminuti, riportarlo indietro completamente. Dopo che la modifica è stata accettata, il simbolo smette di lampeggiare.



Il forno a microonde

Con il microonde è possibile cuocere, riscaldare o scongelare in modo particolarmente rapido le pietanze. Il forno a microonde può essere utilizzato da solo oppure in abbinamento a un altro tipo di riscaldamento.

Per utilizzare il microonde in maniera ottimale, osservare le avvertenze relative alle stoviglie e regolarsi secondo le indicazioni presenti nelle tabelle poste alla fine delle istruzioni per l'uso.

Stoviglia

Non tutte le stoviglie sono adatte per il microonde. Affinché le pietanze siano scaldate senza danneggiare l'apparecchio, utilizzare solo stoviglie adatte per il microonde.

Stoviglie adatte

Sono appropriate le stoviglie termoresistenti in vetro, vetroceramica, porcellana, ceramica o in materiale plastico refrattario. Questi materiali sono permeabili alle microonde.

È anche possibile utilizzare piatti di servizio. In questo modo non sarà più necessario travasare gli alimenti. Le stoviglie con decorazioni dorate o argentate possono essere utilizzate soltanto nel caso in cui il costruttore garantisca che esse siano adatte all'uso con il forno a microonde.

Stoviglie non adatte

Le stoviglie in metallo non sono appropriate. Il metallo non è permeabile alle microonde. Gli alimenti posti entro contenitori in metallo restano freddi.

Attenzione!

Formazione di scintille: i componenti in metallo, per esempio i cucchiaini contenuti nei bicchieri, devono restare a una distanza non inferiore a 2 cm dalle pareti del vano di cottura e dal lato interno della porta. Le scintille possono infatti danneggiare gravemente il vetro interno della porta.

Test delle stoviglie

Non attivare mai il forno a microonde senza aver prima inserito gli alimenti. L'unica eccezione consentita è rappresentata dal breve test per le stoviglie.

In caso di dubbio circa l'adeguatezza delle stoviglie all'uso nel forno a microonde, si consiglia di effettuare il seguente test.

1. Introdurre la stoviglia vuota nel vano di cottura per ½ - 1 minuto alla massima potenza.
2. Di tanto in tanto controllare la temperatura della stoviglia.

La stoviglia deve essere fredda o tiepida.

Nel caso in cui sia calda o qualora si formino scintille, la stoviglia non è adatta. Interrompere il test.

Potenze microonde

Sono disponibili diverse potenze del microonde adatte a diversi tipi di pietanze e preparazioni.

Il funzionamento con il microonde necessita sempre di una durata. I valori proposti possono essere accettati o modificati nella rispettiva area.

Potenza	Utilizzo	Durata massima
90 W	Per scongelare pietanze delicate	1 ora e 30 min.
180 W	Per scongelare e continuare la cottura	1 ora e 30 min.
360 W	Per cuocere la carne e riscaldare pietanze delicate	1 ora e 30 min.
600 W	Per riscaldare e cuocere le pietanze	1 ora e 30 min.
1000 W	Per riscaldare i liquidi	30 min.

Impostazione microonde

Leggere le indicazioni relative alle stoviglie idonee prima di impostare il microonde.

1. Premere sul campo .
Sul display compare la potenza microonde messa in evidenza in bianco.
2. Impostare la potenza microonde servendosi dell'anello di comando.
3. Premere sul campo .
Sul display compare la durata messa in evidenza in bianco.
4. Impostare la durata con l'anello di comando.
5. Avviare con il tasto start/stop .
La durata scorre sul display. La linea di riscaldamento non compare per il microonde. L'apparecchio si avvia.

Quando la durata è terminata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio termina il funzionamento. Sul display compare la durata 00m 00s.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

Modifica e annullamento

Dopo l'avvio rimane sempre in evidenza la durata. Muovendo l'anello di comando, la durata viene modificata direttamente e accettata.

Per modificare la potenza del microonde, interrompere prima il funzionamento con il tasto start/stop  e modificare la potenza microonde con l'anello di comando. Proseguire il funzionamento con il tasto start/stop . La durata viene mantenuta.

Se si desidera interrompere il microonde, fermare il funzionamento con il tasto start/stop  e selezionare un'altra modalità.

Impostazione della funzione MicroCombi

Il forno a microonde può essere utilizzato in abbinamento a un altro tipo di riscaldamento.

Sono possibili le seguenti combinazioni:

- 90 Watt + aria calda 4D
- 90 Watt + Grill ventilato
- 180 Watt + Grill ventilato
- 360 Watt + Grill ventilato

Leggere le indicazioni relative alle stoviglie idonee prima di impostare la funzione MicroCombi.

1. Premere sul campo .
Sul display compare la combinazione messa in evidenza in bianco.
2. Servendosi dell'anello di comando impostare la combinazione desiderata.
3. Premere sul campo .
Sul display compare la temperatura messa in evidenza in bianco.
4. Impostare la temperatura con l'anello di comando.
5. Premere sul campo .
Sul display compare la durata messa in evidenza in bianco.
6. Impostare la durata con l'anello di comando.
7. Avviare con il tasto start/stop .
La durata scorre sul display. L'apparecchio si avvia.

Quando la durata è terminata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio termina il funzionamento. Sul display compare la durata 00m 00s.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

Modifica e annullamento

Dopo l'avvio di un funzionamento rimane sempre in evidenza la temperatura. Muovendo l'anello di comando, la temperatura e/o il livello vengono modificati direttamente e accettati.

Per modificare la durata, premere sul rispettivo campo di testo "Durata" e inserire la modifica con l'anello di comando. La modifica viene accettata direttamente.

Per modificare il tipo di riscaldamento o la potenza del microonde, interrompere prima il funzionamento con il tasto start/stop . Premere sul campo di testo con il tipo di riscaldamento o la potenza microonde e modificarli.

Avvertenza: Se si modifica il tipo di riscaldamento o la potenza microonde, anche le altre impostazioni vengono resettate.

Se si desidera interrompere il MicroCombi fermare il funzionamento con il tasto start/stop  e selezionare un'altra modalità.

Asciugatura

Asciugare il vano di cottura dopo l'uso, affinché non rimanga umidità al suo interno.

Avvio dell'asciugatura

Durante l'asciugatura il vano di cottura viene riscaldato in modo tale che l'umidità presente nel vano di cottura possa evaporare. Infine aprire la porta dell'apparecchio, in modo tale che il vapore possa fuoriuscire dal vano di cottura.

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere repentinamente lo sporco nel vano di cottura e asciugare l'umidità del fondo del vano di cottura.
3. Se necessario, accendere l'apparecchio con il tasto on/off .
4. Premere sul campo . Sul display viene visualizzato il primo tipo di riscaldamento.
5. Impostare il tipo di riscaldamento Asciugatura  con l'anello di comando.
Avvertenza: La temperatura e la durata sono predefinite e non possono essere modificate.
6. Avviare con il tasto avvio/stop . L'asciugatura viene avviata e termina automaticamente dopo circa 10 minuti.
7. Aprire la porta dell'apparecchio e lasciarla aperta per 1-2 minuti, in modo tale che l'umidità possa fuoriuscire dal vano di cottura.

Asciugatura manuale del vano di cottura

1. Lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Rimuovere lo sporco dal vano di cottura.
3. Asciugare il vano di cottura con un panno morbido.
4. Lasciare aperta la porta dell'apparecchio per 1 ora, affinché il vano di cottura si asciughi completamente.

Sicurezza bambino

Per evitare che i bambini possano inavvertitamente accendere l'apparecchio o modificare le impostazioni, esso è dotato di una sicurezza bambini.

Il pannello di comando viene bloccato e non può più essere impostato. È possibile spegnere l'apparecchio solo mediante il tasto on/off .

Attivare e disattivare

La sicurezza bambini può essere attivata o disattivata sia ad apparecchio acceso che spento.

Tenere premuto per ca. 4 secondi sul campo .

Sul display compare un avviso di conferma.

Quando l'apparecchio è acceso il campo  si illumina di rosso. Se l'apparecchio è spento il campo  non compare.

Impostazioni di base

Sono disponibili diverse impostazioni che consentono di utilizzare l'apparecchio in modo semplice ed ottimale. Se necessario, le impostazioni possono essere modificate.

Modifica delle impostazioni di base

L'apparecchio deve essere spento.

1. Tenere premuto il campo **i** per ca. 3 secondi. Nel display compaiono le istruzioni sul ciclo.
2. Confermare le istruzioni con il campo **OK**. Sul display viene visualizzata la prima impostazione "Lingua".
3. Se necessario modificare l'impostazione con l'anello di comando.
4. Premere sul campo **OK**. L'impostazione successiva compare sul display e può essere modificata con l'anello di comando.
5. Scorrere tutte le impostazioni mediante il campo **OK** e, se necessario, modificarle con l'anello di comando.
6. Infine premere il tasto per circa 3 secondi il campo **i** per confermare.

Sul display compare il messaggio che le impostazioni sono state salvate.

Annullamento

Se non si vogliono salvare le modifiche, è possibile annullarle con il tasto on/off **⓪**. Sul display compare il messaggio che le impostazioni non sono state salvate.

Lista delle impostazioni di base

Non tutte le impostazioni di base sono disponibili, dipende dalla dotazione dell'apparecchio.

Impostazione	Selezione
Lingua	Sono disponibili altre lingue
Ora	Formato ora su 24 ore
Segnale acustico	Breve durata (30 sec) Durata media (1 min)* Durata prolung. (5 min)
Tono tasti	Attivato Disattivato* (il tono rimane nel simbolo on/off ⓪)
Luminosità del display	Scala con 5 livelli
Indicatore dell'ora	Spento Digitale*
Illuminazione	Durante il funzionamento spenta Durante il funzionamento accesa*
Sicurezza bambini	Solo blocco tasti* Meccanismo di apertura porta e blocco tasti

Proseguimento automatico	Non proseguire automaticamente* Alla chiusura della porta (solo per la modalità di funzionamento microonde)
Funzionamento dopo l'attivazione	Tipi di riscaldamento* Microonde MicroCombi AutoPilot
Spegnimento notturno	Disattivato* Attivato
Logo del marchio	Visualizza* Non visualizzare
Tempo di postfunzionamento ventola	Consigliato* Minimo
Impostazione Sabbat	Attivata Disattivata*
Impostazioni di fabbrica	Ripristina Non ripristinare*

* Impostazioni di fabbrica (a seconda del tipo di apparecchio le impostazioni possono essere differenti)

Avvertenza: Le modifiche delle impostazioni inerenti a lingua, tono dei tasti e luminosità del display sono operative da subito. Tutte le altre impostazioni sono operative solo dopo il salvataggio.

Interruzione dell'alimentazione elettrica

Le modifiche apportate alle impostazioni restano memorizzate anche dopo un'interruzione di corrente.

Solo le impostazioni inerenti alla prima messa in servizio devono essere ripetute dopo un'interruzione di corrente più lunga. L'apparecchio può bypassare un'interruzione di corrente breve.

Modifica dell'ora

Se si desidera cambiare l'ora, ad esempio da ora legale a ora solare, modificare l'impostazione di base.

L'apparecchio deve essere spento.

1. Tenere premuto il campo **i** per ca. 3 secondi. Nel display compaiono le istruzioni sul ciclo.
2. Confermare le istruzioni con il campo **OK**. Sul display viene visualizzata la prima impostazione "Lingua".
3. Premere sul campo **OK**. Viene visualizzata l'impostazione per l'ora.
4. Modificare l'ora con l'anello di comando.
5. Quindi premere il campo **i** per circa 3 secondi confermare.

Sul display compare il messaggio che le impostazioni sono state salvate.

Detergenti

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni. Sono qui illustrate le modalità di cura e pulizia dell'apparecchio corrette.

Detergenti adatti

Per non danneggiare le diverse superfici con l'utilizzo di detergenti non appropriati, prestare attenzione alle indicazioni della tabella. A seconda del tipo di apparecchio, non tutti i campi sono presenti sull'apparecchio.

Attenzione!

Danni alle superfici

Non utilizzare

- detergenti aggressivi o abrasivi,
- detergenti a elevato contenuto di alcol,
- spugnette dure o abrasive,
- pulitrici ad alta pressione o a getto di vapore,
- detergenti speciali per la pulizia a caldo.

Lavare bene le spugne nuove prima di utilizzarle.

Consiglio: Si consiglia di acquistare i prodotti per la pulizia e la cura presso il servizio di assistenza tecnica. Rispettare le istruzioni del produttore.

Avviso – Pericolo di scottature!

L'apparecchio si surriscalda. Non sfiorare mai le superfici interne calde del vano di cottura o le resistenze. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

Settore	Pulizia
Esterno dell'apparecchio	
Frontale in acciaio	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Rimuovere immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido o albume, in quanto potrebbero corrodere la superficie. Speciali detergenti per acciaio inox, adatti a superfici calde, sono disponibili presso il servizio di assistenza tecnica o presso i rivenditori specializzati. Stendere uno strato sottile di detergente con un panno morbido.
Plastica	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detergenti o raschietti per vetro.
Superfici laccate	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido.
Pannello di comando	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detergenti o raschietti per vetro.

Pannelli della porta	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Non utilizzare raschietti per vetro o pagliette in acciaio inox.
Maniglia della porta	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Se l'anticalcare entra in contatto con la maniglia della porta, rimuoverlo immediatamente altrimenti potrebbero formarsi macchie indelebili.

Interno dell'apparecchio

Superfici smaltate	Soluzione di lavaggio calda o acqua e aceto: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. Eliminare i residui di cibo bruciati con un panno umido e una soluzione di lavaggio. In caso di sporco ostinato, utilizzare una paglietta in acciaio inox o un apposito detergente per forno. Terminata la pulizia, lasciare aperto il vano di cottura per farlo asciugare.
Copertura di vetro nell'illuminazione del vano di cottura	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna e asciugare con un panno morbido. In caso di sporco ostinato, si consiglia di utilizzare un detergente per forno.
Guarnizione della porta Non rimuoverla!	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna. Non strofinare.
Copertura della porta in acciaio inox	Detergenti per acciaio inox: osservare le avvertenze fornite dal produttore. Non utilizzare detergenti per acciaio inox. Per la pulizia rimuovere la copertura della porta.
Telaio interno della porta in acciaio inox	Detergenti per acciaio inox: osservare le avvertenze fornite dal produttore. È così possibile rimuovere le variazioni cromatiche. Non utilizzare detergenti per acciaio inox.
Supporti	Soluzione di lavaggio calda: lasciare in ammollo e pulire con un panno spugna o una spazzola.
Sistema di estrazione	Soluzione di lavaggio calda: pulire con un panno spugna o una spazzola. Non rimuovere il grasso lubrificante dalle guide di estensione, pulire quando sono inserite. Non lavare in lavastoviglie.
Accessori	Soluzione di lavaggio calda: lasciare in ammollo e pulire con un panno spugna o una spazzola. In caso di sporco ostinato, utilizzare una paglietta in acciaio inox.

Avvertenze

- Lievi differenze di colore sul lato frontale dell'apparecchio sono dovute a diversi materiali quali vetro, plastica o metallo.
- Eventuali ombreggiature sui pannelli della porta, simili a striature, sono dovute al riflesso dell'illuminazione interna del vano di cottura.
- A temperature molto elevate lo smalto viene bruciato. Durante questo processo possono generarsi lievi variazioni cromatiche. Questo è normale e non influisce in alcun modo sul funzionamento dell'apparecchio. I bordi delle teglie sottili non possono essere smaltati integralmente e possono pertanto apparire grezzi. Questo non pregiudica la protezione anticorrosione.

Tenere pulito l'apparecchio

Al fine di evitare la formazione di sporco ostinato, tenere sempre pulito l'apparecchio e rimuovere immediatamente lo sporco.

Consigli

- Pulire il vano di cottura dopo ogni utilizzo. In questo modo i residui di sporco non vengono bruciati.
- Eliminare immediatamente le macchie di calcare, grasso, amido o albume.
- Cuocere i dolci morbidi e molto farciti nella leccarda.
- Per la cottura arrosto utilizzare stoviglie adatte, ad es. una pirofila in ghisa.

Supporti

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni. In questo capitolo viene illustrato come smontare e pulire i supporti.

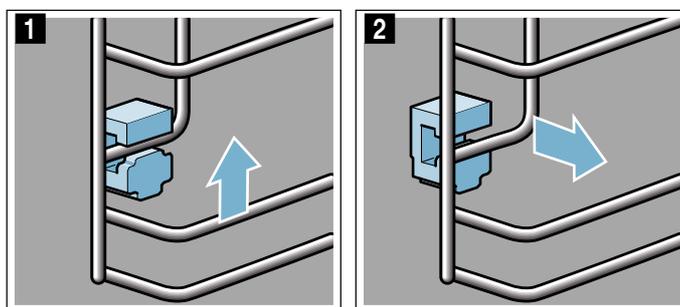
Sgancio e riaggancio dei supporti

⚠ **Avviso – Pericolo di scottature!**

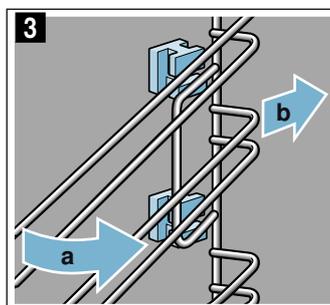
I supporti si surriscaldano molto. Non toccare mai i supporti ad alta temperatura. Lasciar sempre raffreddare l'apparecchio. Tenere lontano i bambini.

Sgancio dei supporti

1. Spingere la parte anteriore del supporto verso l'alto (figura **1**)
2. e sganciarla (figura **2**).



3. Quindi far ruotare l'intero supporto verso l'esterno **a** e agganciarlo nella parte posteriore **b** (figura **3**).

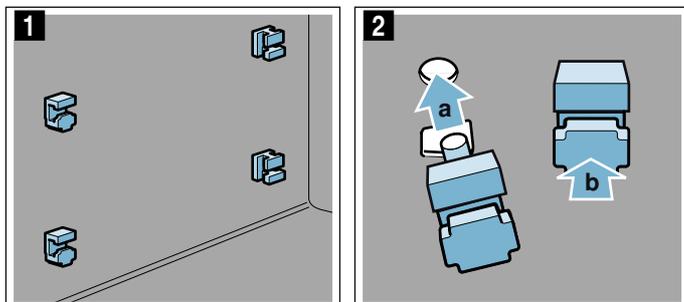


Pulire i supporti con una spugna e del detersivo per piatti. In caso di sporco ostinato utilizzare una spazzola.

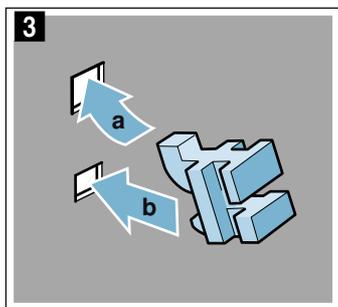
Inserimento dei fermi

Quando rimuovendo i supporti i fermi si staccano, questi ultimi devono essere reinseriti correttamente.

1. I fermi anteriori e posteriori sono diversi (figura 1).
2. Inserire il fermo anteriore nella parte superiore nel foro circolare con il gancio **a**, posizionarlo un po' trasversalmente, agganciarlo in basso e collocarlo in posizione orizzontale **b** (figura 2).

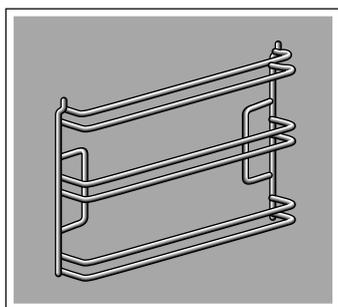


3. Agganciare il fermo posteriore con il gancio nel foro superiore **a** e inserirlo nel foro inferiore **b** (figura 3).



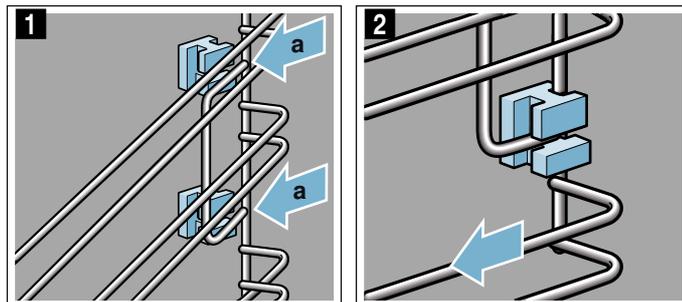
Riaggancio dei supporti

Durante l'aggancio prestare attenzione che la smussatura sul supporto sia rivolta verso l'alto.

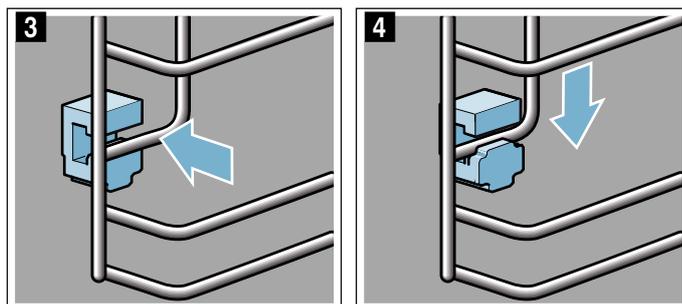


I supporti devono essere inseriti a sinistra e a destra.

1. Applicare trasversalmente il supporto nella parte posteriore e inserirlo in alto e in basso **a** (figura 1).
2. Tirare in avanti il supporto (figura 2).



3. Quindi infilare la parte anteriore e inserirla (figura 3)
4. e spingerla verso il basso (figura 4).



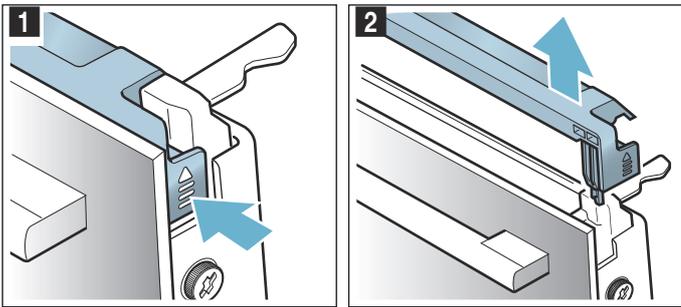
Porta dell'apparecchio

Una cura e manutenzione scrupolosa contribuiscono a mantenere a lungo l'apparecchio in buone condizioni. In questo capitolo viene illustrato come pulire la porta dell'apparecchio.

Rimozione del rivestimento della porta

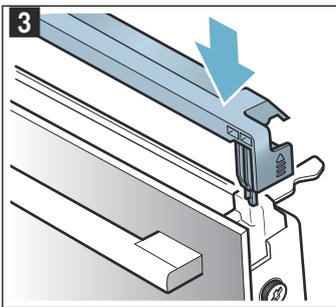
La struttura in acciaio inossidabile presente nel rivestimento della porta può cambiare colore. Per una pulizia più accurata, è possibile rimuovere la copertura.

1. Aprire un po' la porta dell'apparecchio.
2. Premere a sinistra e a destra sulla copertura (figura **1**).
3. Rimuovere la copertura (figura **2**).
Chiedere con cautela la porta dell'apparecchio



Avvertenza: Pulire la struttura in acciaio inossidabile nella copertura con un apposito detergente. Pulire la parte restante della copertura della porta con una soluzione di lavaggio calda e un panno morbido.

4. Aprire nuovamente un po' la porta dell'apparecchio. Applicare la copertura e spingerla nella sede finché non si aggancia con uno scatto (figura **3**).



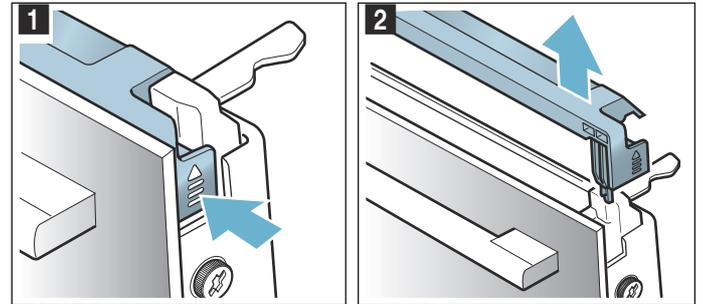
5. Chiudere la porta dell'apparecchio.

Montaggio e smontaggio dei pannelli della porta

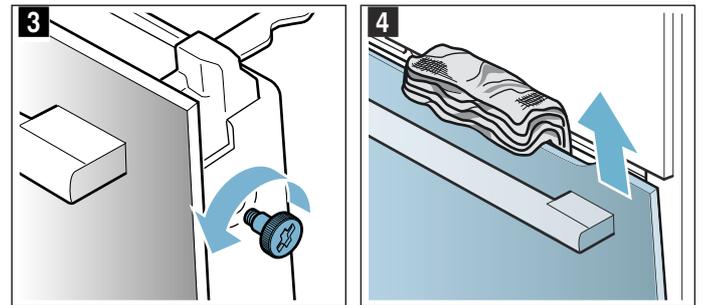
Per una migliore pulizia è possibile rimuovere i pannelli in vetro della porta dell'apparecchio.

Smontaggio con apparecchio in sede

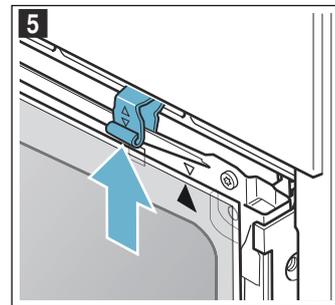
1. Aprire un po' la porta dell'apparecchio.
2. Premere a sinistra e a destra sulla copertura (figura **1**).
3. Rimuovere la copertura (figura **2**).



4. Allentare e rimuovere le viti a destra e a sinistra della porta dell'apparecchio (figura **3**).
5. Prima di chiudere di nuovo la porta, poggiare un panno da cucina piegato più volte (figura **4**). Rimuovere il pannello frontale dall'alto e posizionarlo con la maniglia rivolta verso il basso su una superficie piana.



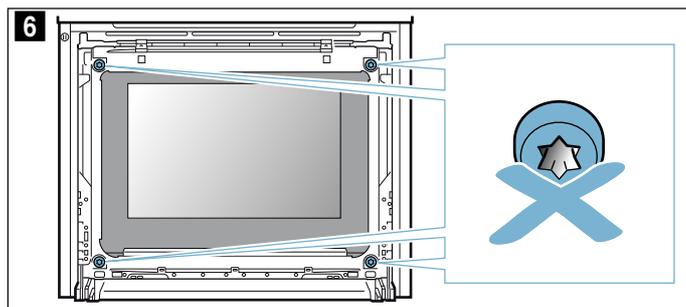
6. Nella parte superiore del pannello intermedio, spingere verso l'alto i due supporti, non rimuovere (figura **5**). Tenere fermo il pannello con una mano. Estrarre il pannello.



Per la pulizia dei pannelli, utilizzare un detergente apposito per vetri e un panno morbido.

⚠️ Avviso – Rischio di gravi danni alla salute!
Se le viti vengono svitare non è più garantita la sicurezza dell'apparecchio. Si potrebbe originare dell'energia a microonde. Non svitare mai le viti.

Non svitare le quattro viti nere (figura 6).



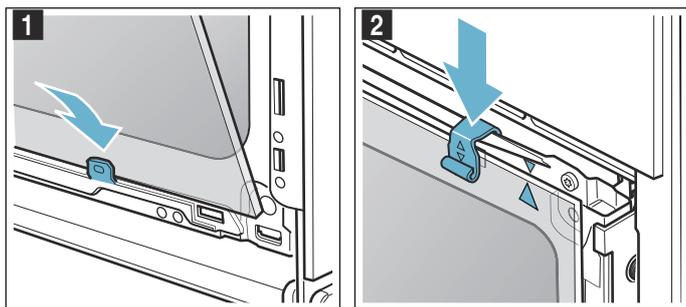
⚠ Avviso – Pericolo di lesioni!

- Il vetro graffiato della porta dell'apparecchio potrebbe saltare. Non utilizzare raschietti per vetro, né detergenti abrasivi o corrosivi.
- Le cerniere della porta dell'apparecchio si muovono aprendo e chiudendo la porta e possono bloccarsi. Non toccare mai la zona delle cerniere.

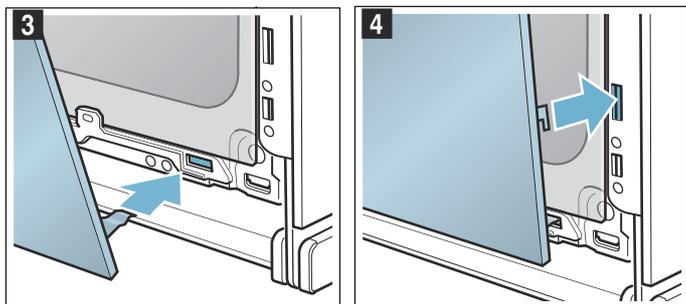
Montaggio con apparecchio in sede

Montando il pannello interno prestare attenzione che la freccia sia sul pannello in alto a destra e che coincida con la freccia posta sulla piastra.

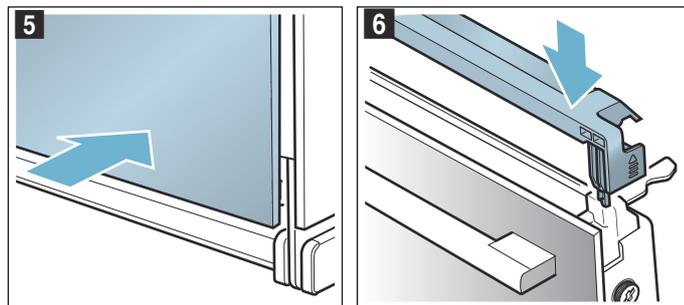
1. Inserire il pannello intermedio sotto il supporto (figura 1) e premere in alto.
2. Spingere entrambi i supporti verso il basso (figura 2).



3. Inserire il pannello frontale nei supporti (figura 3).
4. Chiudere il pannello frontale finché entrambi i ganci superiori siano in corrispondenza dell'apertura (figura 4).



5. Spingere il pannello frontale in basso finché non si aggancia con uno scatto (figura 5).
6. Aprire nuovamente un po' la porta dell'apparecchio e rimuovere il panno da cucina.
7. Riavvitare le viti a sinistra e a destra.
8. Applicare la copertura e spingerla nella sede finché non si aggancia con uno scatto (figura 6).



9. Chiudere la porta dell'apparecchio.

Attenzione!

Il vano di cottura potrà essere nuovamente utilizzato soltanto dopo aver montato correttamente i pannelli.

Malf funzionamento, che fare?

Quando si verificano anomalie, spesso si tratta di guasti facilmente risolvibili. Prima di rivolgersi al servizio di assistenza clienti, si prega di tentare di eliminare autonomamente il guasto, basandosi sulle indicazioni fornite nella tabella.

Guasto	Possibile causa	Rimedio/avvertenze
L'apparecchio non funziona.	Il fusibile è difettoso.	Controllare il fusibile nella scatola corrispondente.
	Interruzione dell'alimentazione elettrica	Controllare se la luce della cucina o gli altri elettrodomestici funzionano.
Il display visualizza "Sprache Deutsch".	Interruzione dell'alimentazione elettrica	Impostare nuovamente la lingua e l'ora.
Quando l'apparecchio è spento, l'ora non viene visualizzata.	Modificare l'impostazione di base.	Modificare l'impostazione di base per visualizzare l'ora.
L'apparecchio non scalda, sul display compare il simbolo [Z].	La modalità demo è attivata nelle impostazioni di base.	Staccare per breve tempo l'apparecchio dalla rete (staccare il fusibile nella scatola corrispondente) e disattivare la modalità Demo entro 3 minuti nel menu Impostazioni di base.
L'anello di comando si è staccato dalla sede nel campo di comando.	L'anello di comando si è sganciato inavvertitamente.	L'anello di comando è rimovibile. Semplicemente ricollocare l'anello di comando nella sua sede nel campo di comando esercitando una leggera pressione affinché scatti in posizione e possa essere nuovamente girato come sempre.
Non si riesce più a ruotare facilmente l'anello di comando.	Sotto l'anello di comando si è depositato dello sporco.	L'anello di comando è rimovibile. Per sganciare estrarre semplicemente l'anello di comando dalla sede. Oppure premere sul bordo esterno dell'anello di comando affinché si ribalti e si possa afferrare facilmente. Pulire con cura l'anello di comando e la sua sede nell'apparecchio con una soluzione di lavaggio ed un panno. Asciugare con un panno morbido. Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi. Non lasciare in ammollo e non lavare in lavastoviglie. Non togliere troppo frequentemente l'anello di comando affinché la sede rimanga stabile.

Avviso – Pericolo di scariche elettriche!

Gli interventi di riparazione effettuati in modo non conforme rappresentano una fonte di pericolo. Le riparazioni e le sostituzioni di cavi danneggiati devono essere effettuate esclusivamente da personale tecnico adeguatamente istruito dal servizio di assistenza tecnica. Se l'apparecchio è difettoso, staccare la spina o il fusibile nella scatola dei fusibili. Rivolgersi al servizio di assistenza clienti.

Messaggi di errore nel display

Se sul display compare un messaggio di errore con "D" o "E", es. D0111 o E0111, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off  e riaccenderlo.

Se si tratta di un guasto momentaneo, il messaggio scompare. Tuttavia, se il messaggio d'errore compare nuovamente, rivolgersi al servizio di assistenza clienti e comunicare il messaggio preciso.

Durata di funzionamento massima

Se le impostazioni dell'apparecchio non vengono modificate per diverse ore, l'apparecchio smette automaticamente di scaldare. In tal modo si impedisce un funzionamento fisso involontario.

Eliminare i guasti autonomamente

Spesso i guasti tecnici all'apparecchio possono essere eliminati da soli con facilità.

Se una pietanza non riesce perfettamente, consultare i diversi suggerimenti e indicazioni per la preparazione alla fine delle istruzioni per l'uso. → "Testati nel nostro laboratorio" a pagina 29

Il raggiungimento della durata massima di funzionamento si basa sulle rispettive impostazioni della modalità di funzionamento.

Durata di funzionamento massima raggiunta

Sul display compare il messaggio che la durata di funzionamento massima è stata raggiunta.

Per proseguire il funzionamento premere su un campo a piacere o ruotare l'anello di comando.

Se l'apparecchio non serve, spegnerlo con il tasto on/off .

Consiglio: Affinché l'apparecchio non si spenga involontariamente, ad es. per tempi di preparazione molto lunghi, impostare una durata. L'apparecchio scalda finché il parametro di durata non è trascorso.

Lampadine per vano di cottura

Per l'illuminazione del vano di cottura l'apparecchio è dotato di una o più lampadine LED a lunga durata.

Se la lampadina LED o la copertura in vetro della lampadina dovesse essere difettosa contattare il servizio di assistenza tecnica. La copertura in vetro della lampadina non deve essere rimossa.

Servizio assistenza clienti

Il servizio di assistenza tecnica è a disposizione per eventuali riparazioni. Troviamo sempre la soluzione adatta, anche per evitare l'intervento del personale del servizio di assistenza clienti quando non è necessario.

Codice prodotto (E) e codice di produzione (FD)

Quando si contatta il servizio clienti indicare sempre il codice prodotto completo (E) e il codice di produzione (FD), in modo da poter ricevere subito un'assistenza mirata. La targhetta con i numeri in questione si trova aprendo la porta dell'apparecchio.



Per avere subito a disposizione le informazioni utili in caso di necessità, si consiglia di riportare qui i dati relativi all'apparecchio e il numero di telefono del servizio di assistenza tecnica.

E		FD
Servizio di assistenza tecnica		
		

Prestare attenzione al fatto che, in caso di utilizzo improprio, l'intervento del personale del servizio di assistenza clienti non è gratuito anche se effettuato durante il periodo di garanzia.

Trovate i dati di contatto di tutti i paesi nell'accluso elenco dei centri di assistenza clienti.

Ordine di riparazione e consulenza in caso di guasti

I 800-829120
Linea verde
CH 0848 840 040

Fidatevi della competenza del Costruttore. In questo modo avrete la garanzia di una riparazione effettuata da tecnici qualificati del servizio assistenza e con pezzi di ricambio originali per il vostro apparecchio.

Pietanze

La modalità di funzionamento "AutoPilot" consente di preparare le pietanze più diverse. La maggior parte delle impostazioni sono scelte dall'apparecchio autonomamente.

Avvertenze sui programmi

- Il risultato della cottura dipende dalla qualità della merce, dalle dimensioni e dal tipo di stoviglia utilizzata. Per un risultato di cottura ottimale utilizzare soltanto pietanze e carni indicate per la temperatura del frigorifero.
- L'apparecchio seleziona il tipo di riscaldamento ottimale e le impostazioni relative al tempo e alla temperatura sulle base delle informazioni da voi indicate. Vi viene soltanto richiesto di immettere il peso. Non è possibile impostare il peso al di fuori del campo previsto dedicato al peso.
- Per la cottura di pietanze per le quali l'apparecchio decide la selezione della temperatura, le temperature arrivano fino a 300° C. Accertarsi pertanto di utilizzare stoviglie sufficientemente refrattarie.
- Vi vengono fornite indicazioni relative ad es. alle stoviglie, al livello di inserimento o all'aggiunta di liquido per la preparazione della carne. Durante la cottura di alcune pietanze è necessario ad es. girare o mescolare. Dopo l'avvio, ciò viene indicato brevemente sul display. Un segnale acustico vi ricorda il momento esatto.
- Le indicazioni relative alle stoviglie e i diversi suggerimenti per la preparazione si trovano alla fine delle istruzioni per l'uso.

Microonde

L'apparecchio dispone di programmi dotati dalla funzione Microonde con i quali è possibile preparare i piatti in maniera semplice e professionale. Grazie al microonde si accorcia sensibilmente la durata di cottura. La durata viene pressoché dimezzata. L'apparecchio indica la stoviglia adatta da utilizzare per il microonde. Nel capitolo Microonde vengono indicate le stoviglie adatte. → "Il forno a microonde" a pagina 18

Impostazione delle pietanze con AutoPilot

Scorrere tutte le pietanze con l'anello di comando, per vedere quali sono disponibili con AutoPilot.

Prima di inserire la pietanza nel vano di cottura, pesarla per poter impostare il peso corretto.

La durata viene calcolata in base al peso e pertanto non può essere modificata.

1. Premere sul campo .
Sul display compare la prima pietanza, messa in evidenza in bianco.
2. Servendosi dell'anello di comando impostare la pietanza desiderata.

3. Premere sul campo .
Sul display compare il peso, messo in evidenza in bianco.
4. Impostare il peso della pietanza servendosi dell'anello di comando.
La durata viene calcolata automaticamente.
5. Confermare con il tasto avvio/stop .
Compare un messaggio riferito agli accessori e al livello di inserimento.
6. Avviare con il tasto avvio/stop .
La durata scorre sul display. La linea di riscaldamento non compare per le pietanze.
L'apparecchio inizia a riscaldarsi.

Quando la durata è terminata, viene emesso un segnale acustico. L'apparecchio smette di riscaldare.

Quando la pietanza è pronta, spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

Proseguimento della cottura

Terminata la durata, per alcune pietanze è possibile proseguire la cottura se non si è ancora soddisfatti del risultato.

Sul display compare la richiesta se si vuole proseguire con la cottura. Se si desidera proseguire la cottura, premere il tasto avvio/stop . Viene proposta una durata, che può essere modificata. Avviare con il tasto avvio/stop .

Avvertenza: È possibile proseguire la cottura quante volte lo si desidera.

Quando si è soddisfatti della cottura ottenuta, premere sul campo .

Spegnere l'apparecchio con il tasto on/off .

Spostare l'ora di fine cottura

Per alcune pietanza è possibile posticipare l'ora di fine cottura. Prima dell'avvio premere il campo  e posticipare la fine mediante l'anello di comando.

Dopo l'avvio l'apparecchio passa in posizione di attesa. Non è più possibile modificare la fine cottura.

Modifica e annullamento

Dopo l'avvio non è più possibile modificare le impostazioni.

Se si desidera annullare, spegnere l'apparecchio mediante il tasto on/off . Non è più possibile sospendere il funzionamento con il tasto avvio/stop .

Testati nel nostro laboratorio

Qui di seguito viene proposta una selezione di vivande con le relative impostazioni ottimali. Sono inoltre indicati il tipo di riscaldamento e la temperatura da utilizzare per cuocere i cibi nel modo migliore. Sono riportate indicazioni sugli accessori adatti e sui livelli di inserimento più opportuni. Le istruzioni sono corredate da consigli sulle stoviglie da utilizzare e sulla preparazione dei piatti.

Avvertenza: Durante la cottura degli alimenti può formarsi molto vapore acqueo nel vano di cottura. L'apparecchio ha un'elevata efficienza energetica e durante il funzionamento emana all'esterno solo una piccola quantità di calore. A causa delle elevate differenze di temperatura tra l'interno e le parti esterne dell'apparecchio può depositarsi condensa sulla porta, sul pannello di comando o sui pannelli dei mobili vicini. Si tratta di un evento fisico normale. Con il preriscaldamento, oppure aprendo la porta con cautela, si può ridurre la condensa.

Stampi in silicone

Per un risultato ottimale si consiglia di utilizzare stampi da forno scuri in metallo.

Se tuttavia si desidera utilizzare gli stampi in silicone, regolarsi secondo le indicazioni e le ricette del produttore. Spesso, gli stampi in silicone sono più piccoli di quelli normali. Di conseguenza, le dosi e le ricette possono variare.

Dolci e pasticcini

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per preparare dolci e pasticcini. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Osservare anche quanto indicato nella sezione Lievitazione.

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, in quanto sono stati progettati appositamente per il vano di cottura e le modalità di funzionamento.

Cottura al forno combinata con microonde

Utilizzando la cottura combinata con microonde è possibile ridurre considerevolmente il tempo di cottura.

Utilizzare sempre stoviglie termoresistenti adatte al forno a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → *"Il forno a microonde" a pagina 18*

Con la cottura combinata si possono usare i comuni stampi da forno in metallo. Se tra lo stampo e la griglia si formano scintille, controllare che lo stampo sia pulito esternamente. Cambiare la posizione dello stampo sulla griglia. Se non si ottiene alcun risultato, continuare la cottura senza microonde. La durata di cottura si prolunga.

Utilizzando stampi di plastica, ceramica o vetro, il tempo di cottura indicato nelle tabelle si riduce. Il dolce si dora di meno nella parte inferiore.

La cottura combinata con microonde è possibile soltanto su un livello.

Livelli di inserimento

Rispettare i livelli di inserimento indicati.

Cottura su un livello

Per la cottura su un livello utilizzare il seguente livello di inserimento:

- livello 1

Cottura su due livelli

Utilizzare Aria calda 4D. Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

- Leccarda: livello 3
Teglia: livello 1
- Stampi sulla griglia
Prima griglia: livello 3
Seconda griglia: livello 1

Preparando contemporaneamente più piatti si può risparmiare fino al 45% di energia. Disporre gli stampi sulla griglia l'uno accanto all'altro oppure l'uno sopra l'altro, ma sfalsati.

Accessori

Assicurarsi di utilizzare sempre l'accessorio adatto e di averlo inserito nel verso corretto.

Griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Leccarda o teglia

Procedendo con cautela, inserire la leccarda o la teglia fino in fondo, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Per i dolci alla frutta/crema utilizzare la leccarda in modo da non sporcare il vano di cottura.

Stampi da forno

Gli stampi da forno più indicati sono quelli scuri in metallo.

Gli stampi in lamiera stagnata, in ceramica o in vetro prolungano i tempi di cottura e impediscono una doratura uniforme.

Carta da forno

Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tipo di riscaldamento ottimale per diverse ricette di dolci e pasticcini. La temperatura e la durata della cottura dipendono dal tipo e dalla quantità di impasto. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

Avvertenza: I tempi di cottura non si accorciano impostando temperature più alte. I dolci o pasticcini cuocerebbero bene soltanto fuori e non dentro.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

I cibi per cui è necessario il preriscaldamento sono opportunamente segnalati nella tabella.

Per la cottura di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella. Per ulteriori informazioni consultare la sezione Consigli per dolci e pasticcini riportata dopo la tabella.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Aria calda 4D

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Torta morbida semplice	Stampo a ciambella/a cassetta	1		140-160	-	55-70
Torta morbida semplice	Stampo a ciambella/a cassetta	1		160-180	90	30-40
Torta alla frutta con fondo sottile	Stampo a ciambella	1		150-170	-	45-60
Torta alla frutta con fondo sottile	Stampo a ciambella	1		170-190	90	35-45
Fondi di torta	Stampo basso per torta	1		140-160	-	20-40
Torta alla frutta o alla ricotta con fondo di pasta frolla	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160-170	-	65-85
Torta alla frutta o alla ricotta con fondo di pasta frolla	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160-180	180	30-40
				100	-	20
Dolce svizzero (Schweizer Wähe)	Teglia per pizza	1		180-200	-	50-60

* preriscaldamento

** preriscaldare per 5 min. senza utilizzare la funzione di riscaldamento rapido

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza min-croonde in watt	Durata in min.
Crostata	Stampo per crostata, lamiera stagnata	1		190-200	-	25-40
Ciambella lievitata	Stampo a ciambella	1		150-160	-	65-75
Torta lievitata in stampo a cerniera	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1		150-160	-	25-35
Pan di Spagna, 2 uova	Stampo basso per torta	1		160-170*	-	20-30
Pan di Spagna, 3 uova	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160-170*	-	30-45
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1		150-170*	-	30-50

Dolci in teglia

Torta morbida con copertura	Teglia	1		150-170	-	20-40
Torta morbida, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-170	-	35-50
Torta di pasta frolla con copertura asciutta	Teglia	1		160-180	-	30-45
Torta di pasta frolla con copertura asciutta, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-170	-	40-55
Torta di pasta frolla con copertura umida	Leccarda	1		150-170	-	65-85
Dolce svizzero (Schweizer Wähe)	Leccarda	1		180-200	-	45-55
Torta lievitata con copertura asciutta	Teglia	1		150-170	-	20-35
Torta lievitata con copertura asciutta, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		160-170	-	25-35
Torta lievitata con copertura umida	Leccarda	1		160-180	-	50-60
Torta lievitata con copertura umida, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-160	-	45-60
Treccia lievitata, corona lievitata	Teglia	1		150-160	-	35-45
Stollen con 500 g di farina	Leccarda	1		150-160	-	50-60
Strudel, dolce	Leccarda	1		170-180	-	40-60
Strudel surgelato	Teglia	1		190-210	-	30-45
Strudel surgelato	Leccarda	1		200-220	90	20-25

Pasticcini

Cupcake**	Teglia	1		150*	-	25-35
Cupcake, 2 livelli**	Leccarda + teglia	3+1		140*	-	35-45
Muffin	Teglia per muffin	2		160-180*	-	15-25
Muffin, 2 livelli	Teglie per muffin	3+1		150-170*	-	20-30
Dolcetti lievitati	Teglia	1		150-160	-	30-40
Dolci di pasta sfoglia	Teglia	2		170-190*	-	20-45
Dolci di pasta sfoglia, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		170-190*	-	20-45
Bigné	Teglia	1		190-210	-	30-40
Dolci di pasta sfoglia	Teglia	1		160-180	-	20-30

Biscotti

Biscotti**	Teglia	1		140-150*	-	25-35
Biscotti	Teglia	2		140-160	-	15-30
Biscotti, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		130-150	-	20-35
Meringhe	Teglia	2		80-90*	-	120-150
Meringhe, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		80-90*	-	120-180

* preriscaldamento

** preriscaldare per 5 min. senza utilizzare la funzione di riscaldamento rapido

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Amaretti	Teglia	2		90-110	-	20-40
Amaretti, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		90-110	-	20-40

* preriscaldamento

** preriscaldare per 5 min. senza utilizzare la funzione di riscaldamento rapido

Consigli per dolci e pasticcini

Per sapere se un dolce è ben cotto.	Infilzare un bastoncino di legno nel punto più alto del dolce. Se la pasta non aderisce al legno, il dolce è pronto.
Il dolce si sgonfia.	La prossima volta usare meno liquido. Oppure impostare una temperatura più bassa di 10 °C e prolungare il tempo di cottura. Rispettare scrupolosamente gli ingredienti e le istruzioni della ricetta.
Il dolce è cresciuto al centro, ma non ai bordi.	Imburrare soltanto il fondo dello stampo a cerniera. A cottura ultimata, staccare con attenzione il dolce dallo stampo servendosi di un coltello.
Il succo della frutta trabocca.	La volta successiva utilizzare la leccarda.
Durante la cottura, i pasticcini si attaccano l'uno all'altro.	Disponerli a una distanza di circa 2 cm, in modo che abbiano spazio sufficiente per lievitare e dorare su tutti i lati.
Il dolce è troppo secco.	Impostare una temperatura più alta di 10 °C e ridurre il tempo di cottura.
Il dolce è troppo chiaro.	Se il livello di inserimento e l'accessorio sono corretti, aumentare eventualmente la temperatura o prolungare il tempo di cottura.
Il dolce è troppo chiaro in alto, ma troppo scuro in basso.	La volta successiva, inserire il dolce a un livello più alto.
Il dolce è troppo scuro in alto, ma troppo chiaro in basso.	La volta successiva, inserire il dolce a un livello più basso. Selezionare una temperatura più bassa e prolungare il tempo di cottura.
Il dolce cotto nello stampo è troppo scuro nella parte posteriore.	Non mettere lo stampo troppo vicino al fondo del forno, ma al centro, utilizzando gli accessori.
Il dolce è troppo scuro.	La prossima volta selezionare una temperatura più bassa e se necessario prolungare il tempo di cottura.
Il dolce ha una doratura non uniforme.	Selezionare una temperatura un po' più bassa. Anche la carta da forno sporgente può influire sulla circolazione dell'aria. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta. Controllare che lo stampo non sia davanti alle aperture della parete posteriore del vano di cottura. Per la cottura dei pasticcini, controllare che grandezza e spessore siano il più possibile uniformi.
La cottura è stata fatta su più livelli. I dolci al livello superiore sono più scuri di quelli al livello inferiore.	Per la cottura su più livelli, scegliere sempre la modalità Aria calda 4D. Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.
Il dolce sembra a posto, ma all'interno non è cotto bene.	Abbassare la temperatura e prolungare la cottura, eventualmente aggiungere un po' di liquido. Per i dolci con crema o frutta, cuocere prima il fondo. Cospargere con mandorle o pangrattato, quindi guarnire.
Il dolce non si stacca capovolgendolo.	Una volta ultimata la cottura, lasciare raffreddare il dolce per altri 5-10 minuti. Se non si stacca ancora, separarlo dai bordi con un coltello, operando con cautela. Provare a rovesciare nuovamente il dolce e coprire più volte lo stampo con un panno bagnato e freddo. La volta successiva ungere lo stampo e spargere del pangrattato.

Pane e pagnotte

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per preparare pane e pagnotte. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Osservare anche quanto indicato nella sezione Lievitazione.

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, in quanto sono stati progettati appositamente per il vano di cottura e le modalità di funzionamento.

Livelli di inserimento

Rispettare i livelli di inserimento indicati.

Cottura su un livello

Per la cottura su un livello utilizzare il seguente livello di inserimento:

- livello 1

Cottura su due livelli

Utilizzare Aria calda 4D. Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

- Leccarda: livello 3
Teglia: livello 1
- Stampi sulla griglia
Prima griglia: livello 3
Seconda griglia: livello 1

Preparando contemporaneamente più piatti si può risparmiare fino al 45% di energia. Disporre gli stampi sulla griglia l'uno accanto all'altro oppure l'uno sopra l'altro, ma sfalsati.

Accessori

Assicurarsi di utilizzare sempre l'accessorio adatto e di averlo inserito nel verso corretto.

Griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Leccarda o teglia

Procedendo con cautela, inserire la leccarda o la teglia fino in fondo, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Stampi da forno

Gli stampi da forno più indicati sono quelli scuri in metallo.

Gli stampi in lamiera stagnata, in ceramica o in vetro prolungano i tempi di cottura e impediscono una doratura uniforme.

Carta da forno

Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Prodotti surgelati

Non utilizzare prodotti surgelati molto ghiacciati. Rimuovere il ghiaccio dagli alimenti.

A volte i prodotti surgelati sono precotti, ma non in modo uniforme. La doratura rimane non uniforme anche dopo la cottura.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tipo di riscaldamento ottimale per diverse ricette di pane e pagnotte. La temperatura e

la durata della cottura dipendono dal tipo e dalla quantità di impasto. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

Avvertenza: I tempi di cottura non si accorciano impostando temperature più alte. Il pane o le pagnotte cuocerebbero bene soltanto fuori e non dentro.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

I cibi per cui è necessario il preriscaldamento sono opportunamente segnalati nella tabella. Alcuni cibi vengono meglio se cotti in più riprese. Sono indicati nella tabella.

I valori relativi agli impasti per pane si riferiscono sia agli impasti disposti in una teglia sia a quelli in uno stampo a cassetta.

Per la cottura di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Attenzione!

Non versare mai acqua nel forno caldo o inserire stoviglie con acqua sul fondo del vano di cottura. La variazione di temperatura può danneggiare la superficie smaltata.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato
-  Grill, superficie grande
-  Grill, superficie piccola

Pietanza	Accessori	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Durata in min.
Pane					
Pane bianco, 750 g	Leccarda o stampo a cassetta	1		200-220*	10-15
				180-190	25-35
Pane misto, 1,5 kg	Leccarda o stampo a cassetta	1		210-220*	10-15
				180-190	40-50
Pane integrale, 1 kg	Leccarda	1		210-220*	10-15
				180-190	40-50
Panfocaccia	Leccarda	1		220-240	20-30
Pagnotte					
Baguette o panini precotti da riscaldare	Leccarda	2		200-220	10-20
Panini dolci freschi	Teglia	1		160-170*	15-25
Panini dolci freschi, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		150-160*	20-30
Pagnotte fresche	Teglia	1		170-190	25-35
Baguette precotta refrigerata	Leccarda	2		200-220	10-20

* preriscaldamento

Pietanza	Accessori	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Durata in min.
Pagnotta surgelata					
Baguette o panini precotti da riscaldare	Leccarda	2		200-220	15-25
Pretzel, impasti pronti	Teglia	1		200-220	15-25
Croissant, impasti pronti	Teglia	1		150-170*	20-35
Toast					
Gratinare i toast, 4 pezzi	Griglia	2		3	5-15
Gratinare i toast, 12 pezzi	Griglia	2		250	5-15
Dorare i toast	Griglia	3		3	3-6
* preriscaldamento					

Pizze, quiche e torte salate

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per preparare pizze, quiche e torte salate. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Osservare anche quanto indicato nella sezione Lievitazione.

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, in quanto sono stati progettati appositamente per il vano di cottura e le modalità di funzionamento.

Cottura al forno combinata con microonde

Utilizzando la cottura combinata con microonde è possibile ridurre considerevolmente il tempo di cottura.

Con la cottura combinata si possono usare i comuni stampi da forno in metallo. Se tra lo stampo e la griglia si formano scintille, controllare che lo stampo sia pulito esternamente. Cambiare la posizione dello stampo sulla griglia. Se non si ottiene alcun risultato, continuare la cottura senza microonde. La durata di cottura si prolunga.

Utilizzando stampi di plastica, ceramica o vetro, il tempo di cottura indicato nelle tabelle si riduce. La torta salata si dora di meno nella parte inferiore.

La cottura combinata con microonde è possibile soltanto su un livello.

Livelli di inserimento

Rispettare i livelli di inserimento indicati.

Cottura su un livello

Per la cottura su un livello utilizzare il seguente livello di inserimento:

- livello 1

Cottura su due livelli

Utilizzare Aria calda 4D. Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

- Leccarda: livello 3
Teglia: livello 1
- Stampi sulla griglia
Prima griglia: livello 3
Seconda griglia: livello 1

Preparando contemporaneamente più piatti si può risparmiare fino al 45% di energia. Disporre gli stampi sulla griglia l'uno accanto all'altro oppure l'uno sopra l'altro, ma sfalsati.

Accessori

Assicurarsi di utilizzare sempre l'accessorio adatto e di averlo inserito nel verso corretto.

Griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Leccarda o teglia

Procedendo con cautela, inserire la leccarda o la teglia fino in fondo, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Per le pizze molto farcite utilizzare la leccarda.

Stampi da forno

Gli stampi da forno più indicati sono quelli scuri in metallo.

Gli stampi in lamiera stagnata, in ceramica o in vetro prolungano i tempi di cottura e impediscono una duratura uniforme.

Carta da forno

Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Prodotti surgelati

Non utilizzare prodotti surgelati molto ghiacciati. Rimuovere il ghiaccio dagli alimenti.

A volte i prodotti surgelati sono precotti, ma non in modo uniforme. La doratura rimane non uniforme anche dopo la cottura.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tipo di riscaldamento ottimale per diversi piatti. La temperatura e la durata della cottura dipendono dal tipo e dalla quantità di impasto. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

Avvertenza: I tempi di cottura non si accorciano impostando temperature più alte. I cibi cuocerebbero bene soltanto fuori e non dentro.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

I cibi per cui è necessario il preriscaldamento sono opportunamente segnalati nella tabella.

Per la cottura di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Aria calda 4D

Pietanza	Accessori	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Pizza						
Pizza fresca	Teglia	1		220-230	-	25-30
Pizza fresca, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		180-200	-	35-45
Pizza fresca, sottile	Teglia per pizza	1		230-240	-	20-30
Pizza refrigerata	Griglia	1		210-230	-	10-20
Pizza surgelata						
Pizza, fondo sottile, 1 pezzo	Griglia	1		210-230	-	15-25
Pizza, fondo sottile, 2 pezzi	Griglia + teglia	3+1		200-220	-	15-25
Pizza, fondo spesso, 1 pezzo	Griglia	1		180-200	-	20-30
Pizza, fondo spesso, 2 pezzi	Leccarda + griglia	3+1		160-180	-	25-35
Pizza-baguette	Griglia	1		200-220	-	20-30
Pizza-baguette, 2 pezzi	Leccarda	1		180-200	90	10-20
Pizzetta	Griglia	1		210-230	-	10-20
Torte salate e quiche						
Torte salate in stampo	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1		170-190	-	50-60
Quiche	Stampo per crostata, lamiera stagnata	1		190-210	-	40-55
Tarte flambée	Leccarda	1		190-210*	-	15-25
Gnocchi di pasta	Stampo per sformato	1		170-190	-	50-70
Empañada	Leccarda	1		180-190	-	35-45
Börek	Leccarda	1		180-200	-	35-45
* preriscaldamento						

Sformati e soufflé

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per sformati e soufflé. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, in quanto sono stati progettati appositamente per il vano di cottura e le modalità di funzionamento.

Preparazione con microonde

Cuocendo soltanto con il microonde oppure con la cottura combinata è possibile ridurre considerevolmente il tempo di cottura.

Utilizzare sempre stoviglie termoresistenti adatte al forno a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → "Il forno a microonde" a pagina 18

Togliere i piatti precotti dalla confezione. In una stoviglia adatta al forno a microonde si riscaldano più rapidamente e in modo più uniforme.

Livelli di inserimento

Rispettare sempre i livelli di inserimento indicati.

Si può cuocere su un livello in stampi o con la leccarda.

- Stampi sulla griglia: livello 1
- Leccarda: livello 2

I soufflé possono essere preparati anche a bagnomaria nella leccarda. A tal fine inserire la leccarda al livello 1.

Preparando contemporaneamente più piatti si può risparmiare fino al 45% di energia. Disporre gli stampi l'uno accanto all'altro nel vano di cottura.

Accessori

Assicurarsi di utilizzare sempre l'accessorio adatto e di averlo inserito nel verso corretto.

Griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Leccarda

Procedendo con cautela, inserire la leccarda fino in fondo, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Contenitori

Per la preparazione di sformati e gratin utilizzare contenitori grandi e piani. In un contenitore stretto e alto, gli alimenti necessitano infatti di un tempo di cottura maggiore e la parte superiore diventa più scura.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tipo di riscaldamento ottimale per diversi sformati e soufflé. La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità e dalla ricetta. Il grado di cottura di uno sformato dipende dal suo spessore e dalle dimensioni del contenitore. Per questo

motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

Avvertenza: I tempi di cottura non si accorciano impostando temperature più alte. Gli sformati o soufflé sarebbero cotti soltanto all'esterno, ma crudi all'interno.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

Per la preparazione di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microwonde in watt	Durata in min.
Sformato salato con ingredienti cotti	Stampo per sformato	1		170-190	-	40-55
Sformato salato con ingredienti cotti	Stampo per sformato	1		140-160	360	20-30
Sformato dolce	Stampo per sformato	1		160-180	-	40-50
Sformato dolce	Stampo per sformato	1		140-160	360	25-35
Lasagne fresche, 1 kg	Stampo per sformato	1		160-180	-	50-60
Lasagne surgelate, 400 g	Leccarda	1		210-230	-	30-40
Gratin di patate crude, spessore 4 cm	Stampo per sformato	1		170-180	-	55-65
Gratin di patate crude, spessore 4 cm	Stampo per sformato	1		170-190	360	20-25
Soufflé	Stampo per sformato	1		160-170*	-	40-50

* preriscaldamento

Pollame

L'apparecchio offre diversi tipi di riscaldamento per cuocere il pollame. Nelle tabelle delle impostazioni si trovano le impostazioni ottimali per alcuni piatti.

Cottura arrosto sulla griglia

La cottura arrosto sulla griglia è particolarmente indicata per pollame di grandi dimensioni o per cuocere più pezzi contemporaneamente.

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso al livello di inserimento indicato. Inoltre inserire la leccarda al livello sottostante, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

A seconda delle dimensioni e del tipo di pollame, aggiungere fino a ½ litro d'acqua nella leccarda in modo da raccogliere il grasso che fuoriesce. Con questo fondo di cottura si può preparare una salsa. Inoltre si fa meno fumo e il vano di cottura rimane più pulito.

Cottura arrosto in pentola

Utilizzare solo stoviglie adatte per il forno. Accertarsi che le stoviglie siano adatte alle dimensioni del vano cottura.

Le stoviglie più adatte sono quelle in vetro. Deporre le stoviglie in vetro calde su un sottopentola asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

Le pirofile lucide in acciaio inossidabile o alluminio riflettono il calore come uno specchio, quindi sono poco adatte. Il pollame cuoce più lentamente e diventa poco dorato. Impostare una temperatura di cottura più elevata e/o un tempo di cottura più lungo.

Rispettare le istruzioni del produttore del contenitore.

Cottura senza coperchio

Per la cottura arrosto del pollame è consigliabile utilizzare una teglia alta. Disporre il contenitore sulla griglia. Se non si dispone di un contenitore adatto, utilizzare la leccarda.

Cottura con coperchio

Se si cuoce con il coperchio, il vano di cottura rimane molto più pulito. Accertarsi che il coperchio sia delle stesse dimensioni del contenitore e chiuda bene. Collocare il contenitore sulla griglia.

Dopo la cottura, l'apertura del coperchio può sprigionare vapore molto caldo. Sollevare il coperchio da dietro, in modo che il vapore caldo fuoriesca dalla parte opposta a quella del proprio corpo.

Il pollame può diventare croccante anche in una pirofila chiusa. Utilizzare una pirofila con coperchio di vetro e regolare una temperatura più alta.

Cottura arrosto combinata con microonde

Il pollame è particolarmente indicato per la cottura combinata con microonde. Il tempo di cottura si riduce considerevolmente.

A differenza della cottura convenzionale, la durata della cottura combinata con microonde dipende dal peso totale.

Consiglio: In presenza di quantità diverse da quelle indicate nelle tabelle, ricorrere a questa regola generale: una quantità doppia corrisponde a un tempo di cottura quasi doppio.

Utilizzare sempre stoviglie termoresistenti adatte al forno a microonde. I tegami di metallo o terracotta non sono adatti per la cottura arrosto senza microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → "Il forno a microonde" a pagina 18

Grill

Durante la cottura al grill tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Non utilizzare il grill con la porta dell'apparecchio aperta.

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso al livello di inserimento indicato. Inoltre inserire la leccarda al livello sottostante, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio. Il grasso che fuoriesce viene raccolto.

Avvertenza: Con i cibi molto grassi non inserire la leccarda direttamente sotto la griglia, ma al livello 1.

Scegliere pezzi il più uniformi possibile, di spessore e peso simili. Così rosolano in modo uniforme e non seccano. Disporre i pezzi da cuocere al grill direttamente sulla griglia.

Girare i pezzi da cuocere al grill con una pinza per griglia. Se la si buca con una forchetta, la carne perde la parte liquida, risultando asciutta.

Avvertenze

- L'elemento grill si attiva e disattiva costantemente: è normale. La frequenza dipende dal livello grill impostato.
- Durante la cottura con il grill può svilupparsi fumo.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tempo di riscaldamento ottimale per il pollame. La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità, dal tipo e dalla temperatura dell'alimento. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo di pollame a temperatura di frigorifero, non ripieno e preparato. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

Nella tabella è indicato il pollame con il peso consigliato. Utilizzare sempre la temperatura più bassa, anche per preparare pezzi più grandi. Per cuocere più pezzi, basarsi sul peso del pezzo più pesante per determinare la durata della cottura. I singoli pezzi dovrebbero essere di dimensioni quasi uguali.

In generale vale quanto segue: più grande è il pollame, minore deve essere la temperatura e perciò più lungo il tempo di cottura.

Dopo ca. 1/2 o 2/3 del tempo indicato girare il pollame.

Avvertenza: Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Consigli

- Per l'anatra e l'oca, punzecchiare la pelle sotto le ali. Si consente così al grasso di colare.
- Per il petto d'anatra incidere la pelle. Non girare il petto d'anatra.
- Quando si gira il pollame, accertarsi che la prima parte a stare sotto sia quella del petto o della pelle.
- Il pollame risulterà particolarmente dorato e croccante se verso la fine della cottura lo si spennella con burro, acqua salata o succo d'arancia.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato
-  Grill, superficie grande

Pietanza	Accessori / stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Pollo						
Pollo, 1 kg	Stoviglia senza coperchio	1		200-220	-	60-70
Pollo, 1 kg	Stoviglia con coperchio	1		230-250	360	25-35

* preriscaldare

Pietanza	Accessori / stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microwatt	Durata in min.
Filetti di petto di pollo, 150 g ciascuno (alla griglia, preriscaldamento 5 min.)	Griglia	3		3*	-	15-20
Filetti di petto di pollo, 2 pezzi da 150 g ciascuno (alla griglia)	Stoviglia senza coperchio	1		190-210	180	25-30
Tranci di pollo, 250 g ciascuno	Griglia	2		220-230	-	30-35
Tranci di pollo, 4 pezzi da 250 g ciascuno	Stoviglia senza coperchio	1		190-210	360	20-30
Bastoncini e nugget di pollo surgelati	Leccarda	2		200-220	-	15-25
Bastoncini e nugget di pollo surgelati, 250 g	Leccarda	1		190-210	360	15-20
Pollastra, 1,5 kg	Stoviglia senza coperchio	1		200-220	-	70-90
Pollastra, 1,5 kg	Stoviglia con coperchio	1		200-220	360	30
					180	15-25
Anatra e oca						
Anatra, 2 kg	Stoviglia senza coperchio	1		180-200	-	90-110
Anatra, 2 kg	Leccarda	1		170-190	180	60-80
Petto d'anatra, 300 g ciascuno	Griglia	2		230-250	-	17-20
Oca, 3 kg	Stoviglia senza coperchio	1		160-170	-	120-150
Oca, 3 kg	Stoviglia senza coperchio	1		170-190	180	30-40
Cosce d'oca, 350 g ciascuna	Griglia	2		210-230	-	40-50
Cosce d'oca, 350 g ciascuna	Leccarda	1		170-190	180	60-80
Tacchino						
Tacchino piccolo, 2,5 kg	Stoviglia senza coperchio	1		180-190	-	70-90
Tacchino piccolo, 2,5 kg	Stoviglia con coperchio	1		210-230	360	45-50
Petto di tacchino disossato, 1 kg	Stoviglia con coperchio	1		240-260	-	80-100
Sovracoscia di tacchino con ossa, 1 kg	Stoviglia senza coperchio	1		180-200	-	80-100
Sovracoscia di tacchino con ossa, 1 kg	Stoviglia con coperchio	1		210-230	360	45-50

* preriscaldare

Carne

L'apparecchio offre numerosi tipi di riscaldamento per cucinare la carne. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

Arrosto e brasato

Cospargere con grasso la carne magra oppure rivestirla con striscioline di speck.

Incidere la cotenna a croce. Quando si gira l'arrosto, accertarsi che la prima parte a stare sotto sia quella della cotenna.

Quando l'arrosto è pronto, lasciarlo riposare per altri 10 minuti nel forno spento e chiuso. Così il sugo della carne si distribuisce meglio. Eventualmente avvolgere l'arrosto in un foglio di alluminio. La durata della cottura indicata non comprende il tempo di riposo consigliato.

Cottura arrosto sulla griglia

Cuocendola sulla griglia, la carne rimane particolarmente croccante su tutti i lati.

A seconda delle dimensioni e del tipo di carne, aggiungere fino a ½ litro d'acqua nella leccarda. Il grasso e il sugo che fuoriescono vengono raccolti. Con questo fondo di cottura si può preparare una salsa. Inoltre si fa meno fumo e il vano di cottura rimane più pulito.

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso al livello di inserimento indicato. Inoltre inserire la leccarda al livello sottostante, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Arrosto e brasato in pentola

La cottura di arrosti e brasati in pentola è più comoda. La cottura in pentola consente di estrarre l'arrosto più facilmente dal vano di cottura e di preparare la salsa direttamente nella stoviglia.

Utilizzare solo stoviglie adatte per il forno. Accertarsi che le stoviglie siano adatte alle dimensioni del vano cottura.

Le stoviglie più adatte sono quelle in vetro. Deposare le stoviglie in vetro calde su un sottopentola asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

Se la carne è troppo magra, aggiungere un po' di liquido. Nelle stoviglie di vetro, il fondo deve essere ricoperto fino a un'altezza di ca. 1/2 cm.

La quantità di liquido dipende dal tipo di carne, dal materiale della stoviglia e dall'utilizzo o meno di un coperchio. Se si prepara la carne in un contenitore di metallo scuro o smaltato, occorre aggiungere un po' di liquido in più rispetto alla cottura in un contenitore in vetro.

Durante la cottura il liquido evapora. Se necessario, aggiungere con cautela altro liquido.

Le pirofile lucide in acciaio inossidabile o alluminio riflettono il calore come uno specchio, quindi sono poco adatte. La carne cuoce più lentamente e diventa poco dorata. Impostare una temperatura di cottura più elevata e/o un tempo di cottura più lungo.

Rispettare le istruzioni del produttore del contenitore.

Cottura senza coperchio

Per la cottura della carne è consigliabile utilizzare una teglia alta. Disporre il contenitore sulla griglia. Se non si dispone di un contenitore adatto, utilizzare la leccarda.

Cottura con coperchio

Se si cuoce con il coperchio, il vano di cottura rimane molto più pulito. Accertarsi che il coperchio sia delle stesse dimensioni del contenitore e chiuda bene.

Collocare il contenitore sulla griglia.

La distanza tra la carne e il coperchio deve essere di almeno 3 cm. Durante la cottura la carne può aumentare di volume.

Dopo la cottura, l'apertura del coperchio può sprigionare vapore molto caldo. Sollevare il coperchio da dietro, in modo che il vapore caldo fuoriesca dalla parte opposta a quella del proprio corpo.

Per i brasati, se necessario far rosolare prima la carne. Aggiungere acqua, vino, aceto o simili per il brodo del brasato. Il fondo della stoviglia deve essere ricoperto fino a un'altezza di 1-2 cm.

Durante la cottura il liquido evapora. Se necessario, aggiungere con cautela altro liquido.

La carne può diventare croccante anche in una pirofila chiusa. Utilizzare una pirofila con coperchio di vetro e regolare una temperatura più alta.

Cottura arrosto combinata con microonde

Determinati cibi possono essere preparati con la cottura combinata con microonde. Il tempo di cottura si riduce considerevolmente.

A differenza della cottura convenzionale, la durata della cottura combinata con microonde dipende dal peso totale.

Consiglio: In presenza di quantità diverse da quelle indicate nelle tabelle, ricorrere a questa regola generale: una quantità doppia corrisponde a un tempo di cottura quasi doppio.

Utilizzare sempre stoviglie termoresistenti adatte al forno a microonde. I tegami di metallo o terracotta non sono adatti per la cottura arrosto senza microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → *"Il forno a microonde"* a pagina 18

Attenzione!

Se si utilizza un sacchetto per arrosti, non chiuderlo con fermagli di metallo. Utilizzare filo per arrosti. Per gli involtini non utilizzare spiedi di metallo. Potrebbero provocare scintille.

Grill

Durante la cottura al grill tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Non utilizzare il grill con la porta dell'apparecchio aperta.

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso al livello di inserimento indicato. Inoltre inserire la leccarda al livello sottostante, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio. Il grasso che fuoriesce viene raccolto.

Avvertenza: Con i cibi molto grassi non inserire la leccarda direttamente sotto la griglia, ma al livello 1.

Scegliere pezzi il più uniformi possibile, di spessore e peso simili. Così rosolano in modo uniforme e non seccano. Disporre i pezzi da cuocere al grill direttamente sulla griglia.

Girare i pezzi da cuocere al grill con una pinza per griglia. Se la si buca con una forchetta, la carne perde la parte liquida, risultando asciutta.

Avvertenze

- L'elemento grill si attiva e disattiva costantemente: è normale. La frequenza dipende dal livello grill impostato.
- Durante la cottura con il grill può svilupparsi fumo.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tempo di riscaldamento ottimale per numerosi piatti di carne. La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità, dal tipo e dalla temperatura dell'alimento. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo di carne a temperatura di frigorifero. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

Nella tabella sono indicati i pezzi di arrosto con il peso consigliato. Utilizzare sempre la temperatura più bassa, anche per preparare pezzi più grandi. Per cuocere più

pezzi, basarsi sul peso del pezzo più pesante per determinare la durata della cottura. I singoli pezzi dovrebbero essere di dimensioni quasi uguali.

In generale vale quanto segue: più grande è l'arrosto, minore deve essere la temperatura e perciò più lungo il tempo di cottura.

Dopo ca. 1/2 - 2/3 del tempo indicato girare la carne.

Per la preparazione di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella. Per ulteriori

informazioni consultare la sezione Consigli per arrosti, brasati e cottura al grill riportata dopo la tabella.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato
-  Grill, superficie grande
-  Microonde

Pietanza	Accessori / stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Carne di maiale						
Arrosto di maiale senza cotenna, ad es. collo, 1,5 kg	Contenitore aperto	1		180-200	-	120-130
Arrosto di maiale senza cotenna, ad es. collo, 1,5 kg	Contenitore con coperchio	1		180-200	180	40-50
Arrosto di maiale con cotenna, ad es. spalla, 2 kg	Contenitore aperto	1		190-200	-	130-140
Arrosto di lombata di maiale, 1,5 kg	Contenitore aperto	1		220-230	-	70-80
Arrosto di lombata di maiale, 1,5 kg	Contenitore con coperchio	1		210-230	90	50-60
Filetto di maiale, 400 g	Griglia	2		220-230	-	20-25
Costata di maiale con osso, 1 kg (con un po' di acqua)	Contenitore con coperchio	1		210-220	-	60-80
Costata di maiale con osso, 1 kg	Contenitore aperto	1		-	360	40-50
Bistecche di maiale, spessore 2 cm	Griglia	3		2	-	16-20
Medaglioni di maiale, spessore 3 cm (preriscaldamento 5 min.)	Griglia	3		3*	-	8-12
Carne di manzo						
Filetto di manzo, cottura media, 1 kg	Contenitore aperto	1		210-220	-	40-50
Brasato di manzo, 1,5 kg	Contenitore con coperchio	1		200-220	-	130-140
Roastbeef, cottura media, 1,5 kg	Contenitore aperto	1		220-230	-	60-70
Bistecca, spessore 3 cm, cottura media	Griglia	3		3	-	15-20
Hamburger, altezza 3-4 cm****	Griglia	2		3	-	20-30
Carne di vitello						
Arrosto di vitello, 1,5 kg	Contenitore aperto	1		160-170	-	100-120
Arrosto di vitello, 1,5 kg	Contenitore con coperchio	1		200-210	90	70-80
Stinco di vitello, 1,5 kg	Contenitore aperto	1		180-200	90	60-70
Carne d'agnello						
Cosciotto d'agnello disossato, cottura media, 1,5 kg	Contenitore aperto	1		170-190	-	50-70
Costolette d'agnello con osso**	Contenitore aperto	1		180-190	-	40-50
Costolette d'agnello con osso**	Contenitore aperto	1		190-210	90	30-40
Cotoletta d'agnello***	Griglia	3		3	-	12-18

* preriscaldamento

** non girare

*** Inserire la leccarda sotto, al livello di inserimento 1

* girare dopo 2/3 del tempo totale

Pietanza	Accessori / stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
----------	-----------------------	------------------------	-----------------------	-----------------------------------	---------------------------	----------------

Salsicce

Salsicce alla griglia	Griglia	2		3	-	10-20
-----------------------	---------	---	--	---	---	-------

Piatti di carne

Polpettone, 1 kg	Contenitore aperto	1		170-180	-	70-80
Polpettone, 1 kg	Contenitore aperto	1		170-190	360	30-40

* preriscaldamento

** non girare

*** Inserire la leccarda sotto, al livello di inserimento 1

* girare dopo 2/3 del tempo totale

Consigli per arrosti, brasati e cottura al grill

Il vano di cottura si sporca molto.	Preparare il cibo in una pirofila con coperchio oppure utilizzare la teglia grill. Utilizzando la teglia grill si ottengono risultati ottimali. La teglia grill può essere acquistata separatamente come accessorio speciale.
L'arrosto è troppo scuro e la crosta è parzialmente bruciata e/o l'arrosto è troppo asciutto.	Controllare il livello di inserimento e la temperatura. La prossima volta selezionare una temperatura più bassa e se necessario ridurre il tempo di cottura.
La crosta è troppo sottile.	Aumentare la temperatura oppure, al termine della cottura, accendere brevemente il grill.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è bruciato.	La prossima volta scegliere una teglia più piccola ed eventualmente aggiungere più liquido.
L'arrosto ha un bell'aspetto, ma il sugo è troppo chiaro e acquoso.	La volta successiva scegliere una teglia più grande ed eventualmente aggiungere meno liquido.
La carne dello stufato si attacca.	Il coperchio deve essere delle stesse dimensioni della stoviglia e chiudere bene. Ridurre la temperatura e, se necessario, aggiungere ancora liquido durante la cottura.
L'arrosto non è ancora pronto.	Tagliare l'arrosto. Preparare la salsa nel tegame e disporre quindi le fette di arrosto nella salsa. Ultimare la cottura della carne soltanto con la funzione microonde.
La carne diventa troppo secca.	Salare la carne soltanto dopo la cottura. Il sale elimina l'acqua dalla carne. Non bucare la carne mentre la si gira. Utilizzare una pinza per griglia.

Pesce

L'apparecchio offre diversi tipi di riscaldamento per cuocere il pesce. Nelle tabelle si trovano le impostazioni ottimali per molte ricette.

I pesci interi non devono essere girati. Introdurre nel vano di cottura il pesce intero appoggiato sul ventre, con la pinna dorsale rivolta verso l'alto. Per rendere stabile il pesce inserire nel ventre una patata tagliata o un piccolo contenitore adatto alla cottura al forno.

Il pesce è cotto quando la pinna dorsale si stacca facilmente.

Cottura arrosto e al grill sulla griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso al livello di inserimento indicato. Inoltre inserire la leccarda al livello sottostante, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Avvertenza: Con i cibi molto grassi non inserire la leccarda direttamente sotto la griglia, ma al livello 1.

A seconda delle dimensioni e del tipo di pesce, aggiungere fino a ½ litro d'acqua nella leccarda in modo da raccogliere i liquidi che gocciolano. Si fa meno fumo e il vano di cottura rimane più pulito.

Durante la cottura al grill tenere chiusa la porta dell'apparecchio. Non utilizzare il grill con la porta dell'apparecchio aperta.

Scegliere pezzi il più uniformi possibile, di spessore e peso simili. Così rosolano in modo uniforme e non seccano. Disporre i pezzi da cuocere al grill direttamente sulla griglia.

Girare i pezzi da cuocere al grill con una pinza per griglia. Bucandolo con una forchetta, il pesce perde la sua parte liquida e risulterà asciutto.

Avvertenze

- L'elemento grill si attiva e disattiva costantemente: è normale. La frequenza dipende dal livello grill impostato.
- Durante la cottura con il grill può svilupparsi fumo.

Brasati e stufati in pentola

Utilizzare solo stoviglie adatte per il forno. Accertarsi che le stoviglie siano adatte alle dimensioni del vano cottura.

Le stoviglie più adatte sono quelle in vetro. Deposare le stoviglie in vetro calde su un sottopentola asciutto. Il vetro può rompersi se la base d'appoggio è fredda o bagnata.

Le pirofile lucide in acciaio inossidabile o alluminio riflettono il calore come uno specchio, quindi sono poco adatte. Il pesce cuoce più lentamente e diventa poco dorato. Impostare una temperatura di cottura più elevata e/o un tempo di cottura più lungo.

Rispettare le istruzioni del produttore del contenitore.

Cottura senza coperchio

Per preparare il pesce intero è consigliabile utilizzare una teglia alta. Disporre il contenitore sulla griglia. Se non si dispone di un contenitore adatto, utilizzare la leccarda.

Cottura con coperchio

Se si cuoce con il coperchio, il vano di cottura rimane molto più pulito. Accertarsi che il coperchio sia delle stesse dimensioni del contenitore e chiuda bene. Collocare il contenitore sulla griglia.

Per stufare aggiungere due o tre cucchiai di liquido e un po' di succo di limone o aceto.

Dopo la cottura, l'apertura del coperchio può sprigionare vapore molto caldo. Sollevare il coperchio da dietro, in modo che il vapore caldo fuoriesca dalla parte opposta a quella del proprio corpo.

Il pesce può diventare croccante anche in una pirofila chiusa. Utilizzare una pirofila con coperchio di vetro e regolare una temperatura più alta.

Cottura stufata al microonde

Si può stufare il pesce anche al microonde.

Utilizzare una stoviglia adatta per il microonde con coperchio oppure, se ne è sprovvista, coprirlo con un piatto o una pellicola speciale adatta ai forni a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → "Il forno a microonde" a pagina 18

Il gusto tipico viene conservato, riducendo la quantità di sale e spezie. Per i pesci interi aggiungere da uno a tre cucchiai di acqua o succo di limone.

Al termine della cottura lasciar riposare il pesce ancora per 2-3 minuti in modo che la temperatura si uniformi.

Togliere i piatti precotti dalla confezione. In una stoviglia adatta al forno a microonde si riscaldano più rapidamente e in modo più uniforme.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tempo di riscaldamento ottimale per i piatti di pesce. La temperatura e la durata della cottura dipendono dalla quantità, dal tipo e dalla temperatura dell'alimento. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo di pesce a temperatura di frigorifero. Così si risparmia fino al 20% di energia. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

Nella tabella è indicato il pesce con il peso consigliato. Utilizzare sempre la temperatura più bassa anche per preparare pesci più grandi. Per cuocere più pesci, basarsi sul peso del pesce più pesante per determinare la durata della cottura. I singoli pesci dovrebbero essere di dimensioni quasi uguali.

In generale vale quanto segue: più grande è il pesce, minore deve essere la temperatura e perciò più lungo il tempo di cottura.

Dopo ca. 1/2 o 2/3 del tempo indicato girare il pesce che non è appoggiato sul ventre.

Avvertenza: Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare fino al 20% di energia.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato
-  Grill, superficie grande
-  Microonde

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Pesce						
Pesce intero alla griglia 300 g, ad es. trota	Contenitore aperto	1		170-190	-	20-30
Pesce intero alla griglia 300 g, ad es. trota	Griglia	2		2	90	15-20
Pesce intero stufato 300 g, ad es. trota	Contenitore con coperchio	1		-	600	3
					360	2-7
Pesce intero alla griglia 1,5 kg, ad es. salmone	Contenitore aperto	1		170-190	-	30-40

* preriscaldamento

**Inserire la leccarda sotto, al livello di inserimento 1

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Pesce intero alla griglia 1,5 kg, ad es. salmone	Contenitore aperto	1		230-250	360	30-40
Pesce, intero stufato 1,5 kg, ad es. salmone	Contenitore con coperchio	1		-	600	10
					360	10-15
Filetti di pesce						
Filetto di pesce al naturale, alla griglia	Griglia	2		1*	-	15-25
Filetto di pesce al naturale, stufato, 400 g	Contenitore con coperchio	1		-	600	4
					360	3-8
Cotolette di pesce						
Cotoletta di pesce, spessore 3 cm **	Griglia	2		3	-	18-22
Pesce surgelato						
Pesce intero 300 g, ad es. trota	Contenitore con coperchio	1		-	600	5
					360	7-12
Filetto di pesce al naturale	Contenitore con coperchio	1		210-230	-	30-45
Filetto di pesce al naturale, 400 g	Contenitore con coperchio	1		-	600	10-15
Filetto di pesce al gratin	Griglia	2		220-240	-	35-45
Filetto di pesce al gratin, 400 g	Contenitore aperto	1		3	360	15-20
Bastoncini di pesce (girare di tanto in tanto)	Teglia	1		220-240	-	15-25
Piatti di pesce						
Terrina di pesce, 1000 g	Terrina	1		-	360	20-25

* preriscaldamento
 **Inserire la leccarda sotto, al livello di inserimento 1

Verdure e contorni

Qui sono riportate informazioni per la preparazione di verdure alla griglia, patate e prodotti surgelati a base di patate.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare energia.

Preparazione combinata con microonde

Per la cottura combinata con microonde, utilizzare sempre stoviglie adatte al forno a microonde con coperchio. Se non si dispone di un coperchio adatto, utilizzare un piatto o una pellicola speciale adatta ai forni a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde.

Le pietanze basse si scaldano più rapidamente. Di conseguenza, è preferibile distribuire le pietanze nella stoviglia in uno strato più sottile possibile.

Durante la cottura i cereali producono molta schiuma. Per questo motivo è meglio cuocere tutti i tipi di cereali (ad es. anche il riso) in una pentola alta con coperchio.

Il gusto tipico degli alimenti viene conservato. Così è possibile ridurre la quantità di sale e spezie.

Se per la quantità da preparare non è indicato il tempo di cottura, prolungarlo o ridurlo seguendo questa regola generale: una quantità doppia corrisponde a un tempo di cottura quasi doppio.

Durante la cottura, mescolare o girare gli alimenti due o tre volte. Dopo aver scaldato il cibo, lasciarlo riposare per altri due o tre minuti in modo che la temperatura si uniformi.

I cibi trasmettono il calore alle stoviglie. Anche con la cottura al solo microonde possono diventare molto calde.

Livelli di inserimento

Rispettare i livelli di inserimento indicati.

Cottura su un livello

Attenersi a quanto indicato nella tabella.

Cottura su due livelli

Utilizzare Aria calda 4D. Non sempre due o più teglie inserite nello stesso momento sono pronte contemporaneamente.

- Leccarda: livello 3
- Teglia: livello 1

Accessori

Assicurarsi di utilizzare sempre l'accessorio adatto e di averlo inserito nel verso corretto.

Griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Leccarda o teglia

Procedendo con cautela, inserire la leccarda o la teglia fino in fondo, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Carta da forno

Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Impostazioni consigliate

Nella tabella è indicato il tipo di riscaldamento ottimale per diversi piatti. La temperatura e la durata della

cottura dipendono dalla quantità e dalle caratteristiche degli alimenti. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

I valori indicati si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo. Se si preriscalda il forno, ridurre i tempi di cottura indicati di alcuni minuti.

Per la preparazione di ricette non indicate, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato
-  Grill, superficie grande
-  Microonde

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Verdura fresca						
Verdura fresca, 250 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	8-12
Verdura fresca, 500 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	12-17
Verdura surgelata						
Spinaci, 450 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	13-18
Verdure miste, 250 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	10-14
Verdure miste, 500 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	15-20
Piatti a base di verdura						
Verdure grigliate	Leccarda	3		3	-	10-15
Patate						
Patate al forno, tagliate a metà	Leccarda	1		160-180	-	45-60
Patate al forno, tagliate a metà, 1 kg	Leccarda	1		200-220	360	15-20
Patate intere, con la buccia, lesse, 250 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	10-13
Patate lesse tagliate in quattro, 500 g*	Contenitore con coperchio	1		-	600	13-17
Prodotti a base di patate surgelati						
Rösti di patate	Leccarda	2		180-200	-	20-30
Tasche di patate ripiene	Leccarda	2		200-220	-	18-28
Crocchette (girare di tanto in tanto)	Teglia	1		210-230	-	15-25
Patate fritte (girare di tanto in tanto)	Teglia	1		200-210	-	20-30
Patate fritte, 500 g	Leccarda	1		250-270	180	15-20
Patate fritte, 2 livelli (girare di tanto in tanto)	Leccarda + teglia	3+1		200-220	-	30-40

* Durante la cottura mescolare una o due volte

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C / livello grill	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Riso						
Riso a chicco lungo, 250 g + 500 ml di acqua	Contenitore con coperchio	1		-	600	7-9
					180	13-16
Riso integrale, 250 g + 650 ml di acqua	Contenitore con coperchio	1		-	600	11-13
					180	25-30
Risotto, 250 g + 900 ml di acqua	Contenitore con coperchio	1		-	600	12-14
					180	22-27
Cereali						
Cous cous, 250 g + 500 ml di acqua	Contenitore con coperchio	1		-	600	6-8
Miglio intero, 250 g + 600 ml di acqua	Contenitore con coperchio	1		-	600	8-10
					180	10-15
Polenta/semola di mais, 125 g + 500 ml di acqua*	Contenitore con coperchio	1		-	600	6-8
					180	4-7
Orzo, 250 g + 750 ml di acqua	Contenitore con coperchio	1		-	600	11-13
					180	25-30
Uovo						
Uova sbattute, 2 uova	Contenitore con coperchio	1		-	360	6-8
* Durante la cottura mescolare una o due volte						

Dessert

L'apparecchio consente di preparare yogurt e diversi dessert.

Per la preparazione con microonde utilizzare sempre stoviglie termoresistenti adatte al forno a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → "Il forno a microonde" a pagina 18

Se si dispone la stoviglia sulla griglia, introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Preparazione dello yogurt

Togliere dal vano di cottura gli accessori e i supporti. Il vano di cottura deve essere vuoto.

1. Sul piano cottura, riscaldare 1 litro di latte (3,5% di grasso) a 90 °C, quindi lasciarlo raffreddare fino a 40 °C.
Per il latte a lunga conservazione è sufficiente riscaldare a 40 °C.
2. Aggiungere 150 g di yogurt (a temperatura di frigorifero).
3. Versare il tutto in tazze o piccoli vasetti e coprire con pellicola per alimenti.
4. Posizionare le tazze o i vasetti sul fondo del vano di cottura e procedere con la preparazione come indicato.
5. Dopo la preparazione, lasciar raffreddare lo yogurt in frigorifero.

Budino in polvere

In un recipiente adatto per la cottura al microonde, mescolare la polvere con il latte e lo zucchero come indicato sulla confezione. Effettuare l'impostazione come indicato nella tabella.

Non appena il latte fa le bolle, mescolare con energia. Ripetere l'operazione due o tre volte.

Preparazione del riso al latte

1. Pesare il riso e aggiungere latte in una quantità pari a 4 volte quella del riso.
2. Versare il riso e il latte in un recipiente alto adatto per la cottura a microonde.
3. Effettuare l'impostazione come indicato nella tabella.
4. Non appena il latte fa le bolle, mescolare con energia e ridurre la potenza del microonde come indicato nella tabella.
Durante la cottura mescolare più volte.

Composta

Pesare la frutta, inserirla in un recipiente adatto per la cottura a microonde e aggiungere un cucchiaino d'acqua ogni 100 g di frutta. Aggiungere zucchero e spezie a piacere. Coprire il recipiente ed effettuare l'impostazione come indicato nella tabella.

Durante la cottura, mescolare due o tre volte.

Popcorn per il microonde

Utilizzare una stoviglia in vetro bassa resistente al calore, ad es. il coperchio di uno stampo. Non utilizzare stoviglie in porcellana o piatti troppo concavi.

Mettere la busta dei popcorn sulla stoviglia con il lato indicato verso il basso. Effettuare l'impostazione come indicato nella tabella. A seconda del prodotto e della quantità può essere necessario adeguare il tempo.

Per evitare che i popcorn si brucino, dopo 1 minuto e ½ estrarre la busta e scuoterla. Al termine della preparazione pulire il vano di cottura.

Avviso – Pericolo di scottature!

Le confezioni ermetiche a tenuta d'aria possono esplodere. Osservare sempre le istruzioni riportate sulla confezione. Servirsi sempre delle presine per estrarre le pietanze dal vano di cottura.

Impostazioni consigliate

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Microonde

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Budino* in polvere	Contenitore con coperchio	1		-	600	5-8
Yogurt	Stampi monoporzione	Fondo del vano di cottura		40-45	-	8-9h
Riso al latte, 125 g + 500 ml di latte*	Contenitore con coperchio	1		-	600	10
					180	20-25
Composta di frutta, 500 g	Contenitore con coperchio	1		-	600	9-12
Popcorn per il microonde, 1 sacchetto da 100 g**	Contenitore aperto	1		-	600	4-6

* Durante la cottura mescolare una o due volte

** Disporre un sacchetto chiuso sulla stoviglia

Risparmio di energia con i tipi di riscaldamento Eco

Con i tipi di riscaldamento ad alta efficienza energetica Aria calda Eco è possibile cucinare risparmiando energia.

Inserire le pietanze nel vano di cottura vuoto e freddo. Soltanto in questo modo si ottimizza l'energia. Durante la cottura tenere chiusa la porta dell'apparecchio.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare energia.

Utilizzare solo gli accessori originali dell'apparecchio, in quanto sono stati progettati appositamente per il vano di cottura e le modalità di funzionamento.

Accessori

Assicurarsi di utilizzare sempre l'accessorio adatto e di averlo inserito nel verso corretto.

Griglia

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Leccarda o teglia

Procedendo con cautela, inserire la leccarda o la teglia fino in fondo, con la parte obliqua rivolta verso la porta dell'apparecchio.

Stampi e stoviglie

Gli stampi da forno più indicati sono quelli scuri in metallo. Così si può risparmiare fino al 35% di energia.

Le stoviglie in acciaio inossidabile o alluminio riflettono il calore come uno specchio. Le stoviglie non riflettenti in smalto, vetro resistente al calore o alluminio pressofuso rivestito sono le più indicate.

Gli stampi in lamiera stagnata, in ceramica o in vetro prolungano i tempi di cottura e impediscono una duratura uniforme.

Carta da forno

Utilizzare solo carta da forno adatta per la temperatura selezionata. Tagliare sempre la carta da forno nella misura giusta.

Impostazioni consigliate

Qui sono riportate indicazioni per diversi piatti. La temperatura e la durata della cottura dipendono dal tipo e dalla quantità di impasto. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi. La prima volta provare con i valori più bassi. Una temperatura più bassa permette una doratura più uniforme. Se occorre, la volta successiva impostare un valore più alto.

Avvertenza: I tempi di cottura non si accorciano impostando temperature più alte. Gli impasti cuocerebbero bene soltanto fuori e non dentro.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Aria calda Eco

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Dolci in stampi					
Torta morbida in stampo	Stampo a ciambella/a cassetta	1		140-160	60-80
Fondi di torta	Stampo basso per torta	1		140-160	20-40
Pan di Spagna, 2 uova	Stampo basso per torta	1		150-170	20-30
Pan di Spagna, 3 uova	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160-170	25-35
Pan di Spagna, 6 uova	Stampo a cerniera Ø 28 cm	1		150-160	50-60
Dolci in teglia					
Torta morbida con copertura asciutta	Teglia	1		160-180	20-40
Torta di pasta frolla con copertura asciutta	Teglia	1		170-180	25-35
Pasticcini					
Muffin	Teglia per muffin	2		160-180	15-30
Cupcake	Teglia	1		150-160	25-35
Dolci di pasta sfoglia	Teglia	2		170-190	25-50
Bigné	Teglia	1		200-220	35-45
Biscotti	Teglia	2		140-160	15-30
Biscotti	Teglia	2		140-150	25-40

Acrilamide negli alimenti

L'acrilamide si genera principalmente nei prodotti a base di cereali e patate quali patatine, patate fritte,

toast, pagnotte, pane o prodotti da forno (biscotti, panpepato, biscotti speziati) cotti a temperature elevate.

Consigli per una preparazione degli alimenti a basso contenuto di acrilamide

Informazioni generali	<ul style="list-style-type: none"> ■ Impostare valori minimi per i tempi di cottura. ■ Far dorare gli alimenti, evitando che diventino troppo scuri. ■ I prodotti spessi e di grandi dimensioni contengono meno acrilamide.
Cottura al forno	<p>Con il riscaldamento superiore/inferiore max. 200 °C. Con aria calda max. 180 °C.</p>
Biscottini	<p>Con il riscaldamento superiore/inferiore max. 190 °C. Con aria calda max. 170 °C. La presenza di uova o tuorli riduce la formazione di acrilamide.</p>
Patate fritte al forno	<p>Distribuire le patatine in modo uniforme nella teglia, formando uno strato unico. Far cuocere almeno 400 g per ogni teglia, in modo che le patatine non secchino.</p>

Essiccazione per la conservazione

Con Aria calda 4D si ottiene un'essiccazione eccellente. Con questo tipo di conservazione, gli aromi si concentrano perché viene sottratta l'acqua.

Utilizzare soltanto frutta, verdura ed erbe in ottimo stato, dopo averle lavate accuratamente. Coprire la griglia con carta da forno o carta pergamena. Lasciare sgocciolare bene la frutta e asciugarla.

Eventualmente tagliarla in pezzi o fette della stessa misura. Disporre la frutta non sbucciata con la buccia verso il basso e la parte tagliata verso l'alto. La frutta e i funghi non devono essere sovrapposti sulla griglia.

Grattugiare la verdura e sbollentarla. Far sgocciolare bene la verdura sbollentata e distribuirla uniformemente sulla griglia.

Asciugare le erbe con il gambo. Disporle uniformemente a piccoli mucchietti sulla griglia.

Per l'essiccazione utilizzare i seguenti livelli di inserimento:

- 1 griglia: livello 2
- 2 griglie: livello 3+1

Girare più volte la frutta e la verdura se è molto succosa. Terminato il procedimento, staccare subito dalla carta gli alimenti essiccati.

Impostazioni consigliate

Nelle tabelle sono riportate le impostazioni per essiccare diversi alimenti. La temperatura e la durata dipendono dal tipo, il livello di umidità, il grado di maturazione e lo spessore degli alimenti. Più a lungo vengono fatti essiccare gli alimenti, meglio si conservano. Tagliarli sottili per farli essiccare più

velocemente e conservare meglio gli aromi. Per questo motivo sono indicati intervalli e non valori precisi.

Per essiccare altri alimenti, orientarsi in base agli elementi simili riportati nella tabella.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Aria calda 4D

Pietanza	Accessori	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in ore
Frutta con semi (anelli di mela, spessore 3 mm, 200 g per griglia)	Griglia	2		80	4-7
Frutta con nocciolo (susine)	Griglia	2		80	8-10
Ortaggi a radice (carote), grattati, sbollentati	Griglia	2		80	4-7
Funghi, a fette	Griglia	2		60	6-8
Erbe aromatiche pulite	1-2 griglie	-		60	2-6

Sterilizzazione

L'apparecchio consente di sterilizzare vasetti di frutta e verdura.

Avviso – Pericolo di lesioni!

In presenza di alimenti sterilizzati in modo non corretto i vasi da conserva possono esplodere. Attenersi alle indicazioni relative alla sterilizzazione.

Vasetti

Utilizzare solo vasetti per conserva puliti e integri. Utilizzare esclusivamente guarnizioni in gomma termoresistenti, pulite e integre. Controllare preventivamente i dispositivi di chiusura.

Nello stesso processo di sterilizzazione, utilizzare esclusivamente vasetti da conserva delle stesse dimensioni e con lo stesso contenuto. Nel vano di cottura è possibile sterilizzare contemporaneamente il contenuto di un massimo di sei vasetti da conserva da ½ litro, 1 litro o 1 litro ½. Non utilizzare vasetti più grandi o più alti. I coperchi potrebbero scoppiare.

Durante la sterilizzazione nel vano di cottura i vasi non devono toccarsi.

Preparazione di frutta e verdura

Utilizzare soltanto frutta e verdura in perfette condizioni. Lavarle accuratamente.

A seconda del tipo, pelare, snocciolare e sminuzzare la frutta o la verdura, quindi riempire i vasetti da conserva fino a 2 cm sotto il bordo.

Frutta

Mettere la frutta nei vasetti da conserva con una soluzione zuccherina calda e priva di schiuma (ca. 400 ml per un vasetto da 1 litro). Per un litro d'acqua:

- ca. 250 g di zucchero in caso di frutta dolce
- ca. 500 g di zucchero in caso di frutta aspra

Verdura

Mettere la verdura in vasetti per conserva con acqua bollita calda.

Pulire i bordi dei vasetti; devono essere puliti. Applicare su ogni vasetto una guarnizione in gomma bagnata e un coperchio. Chiudere i vasetti agganciando le clip. Posizionare i vasetti sulla leccarda in modo che non si tocchino. Versare nella leccarda 500 ml di acqua calda (ca. 80 °C). Effettuare l'impostazione come indicato nella tabella.

Fine della sterilizzazione

Frutta

Dopo un po' di tempo iniziano a salire piccole bollicine molto ravvicinate. Spegnerne l'apparecchio quando in tutti i vasi il contenuto spumeggia. Dopo il tempo indicato estrarre i vasetti dal vano di cottura.

Verdura

Dopo un po' di tempo iniziano a salire piccole bollicine molto ravvicinate. Non appena tutti i vasetti iniziano a spumeggiare, abbassare la temperatura a 120 °C e lasciare i vasetti nel vano di cottura chiuso come indicato nella tabella. Trascorso questo tempo spegnere l'apparecchio e sfruttare il calore residuo ancora per qualche minuto come indicato nella tabella.

Al termine della sterilizzazione estrarre i vasetti dal vano di cottura e disporli su un panno pulito. Non posare i vasetti caldi su basi d'appoggio fredde o bagnate, in quanto potrebbero rompersi. Coprire i vasetti per proteggerli dalle correnti d'aria. Rimuovere i fermagli solo quando i vasetti sono freddi.

Impostazioni consigliate

I valori indicati nella tabella per la sterilizzazione di frutta e verdura sono indicativi. Possono essere influenzati dalla temperatura ambiente, dal numero di vasetti, dalla quantità, dal calore e dalla qualità del contenuto del vasetto. I dati si riferiscono a vasetti rotondi da 1 litro. Prima di interrompere la sterilizzazione, controllare che il contenuto dei vasetti spumeggi bene. I vasetti iniziano a spumeggiare dopo ca. 30-60 minuti.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Aria calda 4D

Pietanza	Stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Sterilizzazione					
Verdura, ad es. carote	Vasetti per conserva da 1 litro	1		160-170	Finché non spumeggia: 30-40
				120	Da quando inizia a spumeggiare: 30-40
				-	Calore residuo: 30
Verdura, ad es. cetrioli	Vasetti per conserva da 1 litro	1		160-170	Finché non spumeggia: 30-40
				-	Calore residuo: 30
Frutta con nocciolo, ad es. ciliegie, susine	Vasetti per conserva da 1 litro	1		160-170	Finché non spumeggia: 30-40
				-	Calore residuo: 35
Frutta con semi, ad es. mele, fragole	Vasetti per conserva da 1 litro	1		160-170	Finché non spumeggia: 30-40
				-	Calore residuo: 25

Scongelamento

Per scongelare verdura, frutta, pollame, carne, pesce e prodotti da forno surgelati utilizzare la modalità di funzionamento Microonde.

Togliere gli alimenti congelati dalla confezione e disporli sulla griglia in un contenitore adatto per il forno a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → *"Il forno a microonde" a pagina 18*

Introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare energia.

Impostazioni consigliate

I tempi riportati nella tabella sono indicativi. Dipendono dalla qualità, dalla temperatura di surgelamento (-18 °C) e dalle caratteristiche degli alimenti. Sono indicati intervalli di tempo. Impostare dapprima il tempo minimo

e, se necessario, prolungarlo. Spesso si ottengono risultati migliori se lo scongelamento viene effettuato in più fasi. Nella tabella sono indicate l'una sotto l'altra.

Consiglio: Gli alimenti porzionati o surgelati piatti si scongelano più rapidamente di quelli congelati in blocco.

Girare o mescolare gli alimenti 1-2 volte. Le porzioni di maggiori dimensioni devono essere girate ripetutamente. Spezzettare gli alimenti e/o rimuovere i pezzi già scongelati dal vano di cottura.

Lasciar riposare gli alimenti scongelati ancora per 10-30 minuti nell'apparecchio spento per compensare la temperatura.

Consiglio: In presenza di quantità diverse da quelle indicate nella tabella, ricorrere a questa regola generale: una quantità doppia corrisponde a un tempo di cottura quasi doppio.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Microonde

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Pane, pagnotte	Contenitore aperto	1		180	3
				90	10-15
Pagnotte	Griglia	1		180	5-10
				90	5-10

* Girare dopo metà del tempo

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Dolci					
Dolci umidi, 500 g	Contenitore aperto	1		180	5
				90	15-20
Dolci secchi, 750 g*	Contenitore aperto	1		180	2
				90	10-15
Carne e pollame					
Pollo, intero, 1,2 kg*	Contenitore aperto	1		180	10
				90	10-15
Pezzi di pollo, 250 g*	Contenitore aperto	1		180	3
				90	5-10
Anatra, 2 kg*	Contenitore aperto	1		180	10
				90	30-40
Carne intera, ad es. arrosto (carne cruda) 800 g*	Contenitore aperto	1		180	15
				90	10-15
Carne, intera, ad es. arrosto (carne cruda) 1 kg*	Contenitore aperto	1		180	15
				90	20-30
Carne intera, ad es. arrosto (carne cruda) 1,5 kg*	Contenitore aperto	1		180	15
				90	25-35
Pezzi o fettine di carne, ad es. gulasch (carne cruda), 500 g*	Contenitore aperto	1		180	8
				90	5-10
Carne tritata, mista, 200 g*	Contenitore aperto	1		90	8-15
Carne tritata mista, 500 g*	Contenitore aperto	1		180	5
				90	10-15
Carne tritata, mista, 800 g*	Contenitore aperto	1		180	10
				90	15-20
Pesce					
Pesce, intero, 300 g*	Contenitore aperto	1		180	3
				90	10-15
Filetto di pesce, 400 g*	Contenitore aperto	1		180	5
				90	10-15
Frutta, verdura					
Frutti di bosco, 300 g	Contenitore aperto	1		180	5-10
Verdura, 600 g	Contenitore aperto	1		180	10
				90	8-13
Altro					
Sciogliere il burro, 125 g	Contenitore aperto	1		90	7-9

* Girare dopo metà del tempo

Riscaldamento di cibi al microonde

Con il microonde si possono riscaldare gli alimenti oppure scongelarli e scaldarli insieme.

Togliere i piatti precotti dalla confezione. In una stoviglia adatta al forno a microonde si riscaldano più rapidamente e in modo più uniforme. I diversi componenti delle pietanze possono scaldarsi in tempi diversi.

Le pietanze basse si scaldano più rapidamente. Di conseguenza, è preferibile distribuire le pietanze nella stoviglia in uno strato più sottile possibile. Si consiglia di non sovrapporre gli alimenti.

Coprire gli alimenti. In questo modo si otterrà un risultato di cottura migliore. Se non si dispone di un coperchio adatto, utilizzare un piatto o una pellicola speciale adatta ai forni a microonde.

Durante la cottura, mescolare o girare gli alimenti due o tre volte. Dopo aver scaldato il cibo, lasciarlo riposare per uno o due minuti in modo che la temperatura si uniformi.

Per scaldare alimenti per bambini, disporre i biberon senza tettarella o tappo sulla griglia. Terminata la fase di riscaldamento, scuotere o mescolare bene; controllare assolutamente la temperatura.

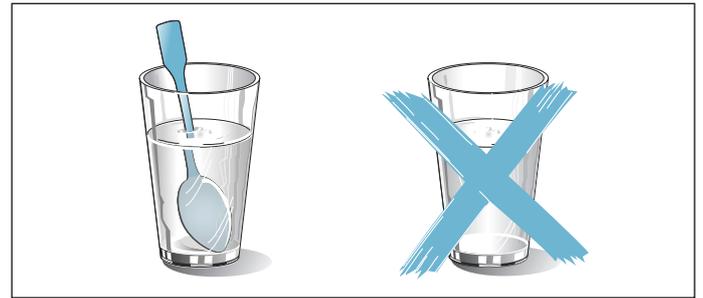
I cibi trasmettono il calore alle stoviglie. Anche con la cottura al solo microonde possono diventare molto calde.

Consiglio: In presenza di quantità diverse da quelle indicate nella tabella, ricorrere a questa regola generale: una quantità doppia corrisponde a un tempo di cottura quasi doppio.

⚠️ Avviso – Pericolo di bruciature!

Durante il riscaldamento di liquidi si può verificare un ritardo nel processo di ebollizione. In altri termini, la temperatura di ebollizione viene raggiunta senza che si formino le tipiche bollicine di vapore. Anche un urto leggero del recipiente può causare l'improvviso traboccare del liquido o la formazione di spruzzi.

Quando si riscalda, aggiungere sempre un cucchiaino nel contenitore, così si evita un ritardo nel processo di ebollizione.



Attenzione!

Formazione di scintille: i componenti in metallo, per esempio i cucchiaini contenuti nei bicchieri, devono restare a una distanza non inferiore a 2 cm dalle pareti del vano di cottura e dal lato interno della porta. Le scintille possono infatti danneggiare gravemente il vetro interno della porta.

Impostazioni consigliate

Nella tabella sono indicate le impostazioni per scaldare al microonde vari cibi e bevande. I tempi riportati sono indicativi. Dipendono dal tipo di stoviglia, dalla qualità, dalla temperatura e dalle caratteristiche degli alimenti. Sono indicati intervalli di tempo. Impostare dapprima il tempo minimo e, se necessario, prolungarlo.

I valori della tabella si riferiscono all'inserimento dei cibi nel vano di cottura freddo.

Per la preparazione di cibi non indicati, orientarsi in base ai piatti simili riportati nella tabella.

Rimuovere gli accessori non utilizzati dal vano di cottura per ottenere un risultato ottimale e risparmiare energia.

Al termine della preparazione pulire il vano di cottura.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Microonde

Piantanza	Stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Riscaldare bevande					
200 ml (mescolare bene)	Contenitore aperto	1		1000	1-3
400 ml (mescolare bene)	Contenitore aperto	1		1000	2-6
Scaldare alimenti per bambini					
Biberon, 150 ml (mescolare bene)	Contenitore aperto	1		360	1-3
Verdura refrigerata					
250 g	Contenitore con coperchio	1		600	3-8
Verdura surgelata					
Sfuso, 250 g	Contenitore con coperchio	1		600	8-12
Spinaci alla panna, surgelati in blocco, 450 g	Contenitore con coperchio	1		600	11-16

Pietanza	Stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Pietanze refrigerate					
Piatto, 1 porzione	Contenitore con coperchio	1		600	4-8
Minestrone ricco, 400 ml	Contenitore con coperchio	1		600	5-7
Contorni, ad es. pasta, gnocchi, patate, riso	Contenitore con coperchio	1		600	5-10
Sformati, 400 g, ad es. lasagne, gratin di patate	Contenitore aperto	1		600	5-10
Piatti surgelati					
Piatto, 1 porzione	Contenitore con coperchio	1		600	11-15
Minestrone ricco, 200 ml (mescolare bene)	Contenitore con coperchio	1		1000	2-4
Contorni, 500 g, ad es. pasta, gnocchi, patate, riso	Contenitore con coperchio	1		600	7-10
Sformati, 400 g, ad es. lasagne, gratin di patate	Contenitore con coperchio	1		600	11-15

Pietanze sperimentate

Queste tabelle sono state create per gli enti di controllo al fine di agevolare le verifiche degli apparecchi.

Conformemente alla norma EN 60350-1:2013, IEC 60350-1:2011 ed EN 60705:2012, IEC 60705:2010.

Cottura al forno

Non sempre gli impasti disposti in teglie o stampi inseriti nel forno nello stesso momento sono pronti contemporaneamente.

Livelli di inserimento per la cottura al forno su due livelli:

- Leccarda: livello 3
- Teglia: livello 1

Torta di mele coperta

Torte di mele coperte su un livello: posizionare gli stampi a cerniera scuri l'uno accanto all'altro in modo sfalsato.

Pan di Spagna all'acqua

Pan di Spagna all'acqua su due livelli: disporre gli stampi l'uno sopra l'altro sulle griglie in modo sfalsato.

Avvertenze

- I valori indicati si riferiscono all'inserimento nel vano di cottura freddo.
- Osservare le avvertenze relative al preriscaldamento contenute nelle tabelle. I valori indicati non si riferiscono al riscaldamento rapido.
- Per la cottura al forno utilizzare inizialmente la temperatura più bassa tra quelle indicate.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Aria calda 4D

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Durata in min.
Cottura al forno					
Biscotti	Teglia	1		140-150*	25-35
Cupcake	Teglia	1		150*	25-35
Cupcake, 2 livelli	Leccarda + teglia	3+1		140*	35-45
Pan di Spagna all'acqua	Stampo a cerniera Ø 26 cm	1		160-170**	30-45
Torta di mele coperta	2 stampi in lamiera nera Ø 20 cm	1		160-170	70-80
* preriscaldare per 5 min. senza utilizzare la funzione di riscaldamento rapido					
** preriscaldare senza utilizzare la funzione di riscaldamento rapido					

Grill

Inserire anche la leccarda. In questo modo viene raccolto il liquido e il vano di cottura resta più pulito.

Tipo di riscaldamento utilizzato:

-  Grill, superficie grande

Pietanza	Accessori	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Livello grill	Durata in min.
Grill					
Dorare i toast	Griglia	3		3	3-6
Beefburger, 12 pezzi*	Griglia	2		3	20-30
* Girare dopo 2/3 del tempo totale					

Preparazione con microonde

Per la preparazione con microonde utilizzare sempre stoviglie termoresistenti adatte al forno a microonde. Osservare le avvertenze relative alle stoviglie adatte per l'utilizzo nel microonde. → "Il forno a microonde" a pagina 18

Se si dispone la stoviglia sulla griglia, introdurre la griglia con la scritta "Microwave" verso la porta dell'apparecchio e con la curvatura rivolta verso il basso.

Tipi di riscaldamento utilizzati:

-  Aria calda 4D
-  Grill ventilato
-  Microonde

Pietanza	Accessori/stoviglie	Livello di inserimento	Tipo di riscaldamento	Temperatura in °C	Potenza microonde in watt	Durata in min.
Scongelamento con il forno a microonde						
Carne	Contenitore aperto	1		-	180	5
					90	10-15
Cottura con il forno a microonde						
Latte all'uovo	Contenitore aperto	1		-	360	20
					180	20-25
Pan di Spagna	Contenitore aperto	1		-	600	7-9
Polpettone	Contenitore aperto	1		-	600	22-27
Cottura combinata con il microonde						
Gratin di patate	Contenitore aperto	1		150-170	360	25-30
Dolci	Contenitore aperto	1		190-210	180	12-18
Pollo	Contenitore aperto	1		180-200	360	25-35



Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

Germany

www.bosch-home.com



9001073692

950107